

Friday, 4/9/2021

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

買房，重貸，抵押貸款
找朱瑞薇 貸款專家
Tel: 915-691-9072
Rei Ryan NMLS 244297

•超低利率代理不收手續費
•不查收入貸款，HIB, LI, EI貸款
•商業貸款，大型公寓，商鋪建築
Wechat ID: nodocloan888 Email: rei@milesfunding.net
9999 Bellaire Blvd. # 909, Houston, TX 77036

美南新聞日報 ■ Tel: 281-498-4310 ■ Fax: 281-498-2728 ■ www.scdaily.com

華府新聞日報 Washington DC • 芝加哥時報 Chicago IL • 達拉斯日報 Dallas TX • 波士頓新聞 Boston MA • 亞特蘭大新聞 Atlanta GA • 波特蘭新聞 Portland OR • 西雅圖新聞 Seattle WA • 聖路易新聞 St. Louis MO

發行人 李蔚華/Publisher: Wea H. Lee 社長 朱勤勤/President: Chin Chin Chu 副社長 朱幼楨/Vice President: Emerson Chu 副社長 秦鈞鈞/Vice President: Christi Chin 編總編輯 蓋軍/Chief Editor: Jun Gai

商業廣告: ad@scdaily.com 設計部: art@scdaily.com 編輯部: editnews@gmail.com 會計部: accounting@scdaily.com 分類廣告: cla@scdaily.com 美南新聞網站: www.scdaily.com 美南電視 15.3: https://scdaily.com/tv

美南黃頁: https://scdaily.com/yellow_pages 美南新聞電子報 e-paper: www.scdnews.com 分類廣告專頁 Classified AD: www.scdaily.com/classified ads 美南微眾公眾號: 美南網 ID: today-america 國際貿易中心: http://www.itchouston.org

Southern News
美南新聞公共資訊
美南網头条
今日头条
美南新闻網抖音
美国美南網西瓜视频
美国美南網Facebook Page:
Southern NewsTik Tok ID: News
Southern News GroupInstagram ID:
Southern News

疫情大搬遷

Bureau) 於 2018 年至 2019 年間報告所呈現 9.8% 的遷移數字更為升高。2019 年冠狀病毒疾病 (COVID-19)，武漢肺炎) 疫情期間，舊金山的公寓空屋率提高、房租下降，「出舊金山記」已不是新聞。根據美國郵政服務的統計，舊金山人在遷走時要求郵局轉寄信件的新地址，15 個主要「出走」地點，有 6 個仍在舊金山灣區，顯示舊金山人沒有搬太遠。

然而，Zillow 與北美重型車搬家公司 (North American Van Lines) 合作的報告，呈現不同結果。這份分析搬家公司貨車路線的資料，顯示跨州遷移的例子，而且舊金山並非最多人才出走的大城市。

美五大都市人逃離昂貴生活

舊金山人遷移的 5 大城市，以西雅圖居冠，依次為奧斯汀、俄勒岡州波特蘭 (Portland)、亞利桑那州鳳凰城和科羅拉多州丹佛 (Denver)。

從舊金山南灣矽谷聖荷西 (San Jose) 搬走的人，以奧斯汀、丹佛、科羅拉多州波爾德 (Boulder)、北卡羅來納州夏洛特 (Charlotte) 和阿肯色州費耶特維爾 (Fayetteville) 為新家。

Zillow 資深經濟學家塔克 (Jeff Tucker) 說，早在 2018 年起美國人就已經紛紛搬離昂貴的大城市，尋求可負擔、中型城市的生活，疫情加劇這股趨勢。參與調查的人有 31% 表示會搬離一年或更久，76% 的人認為情感因素讓他們難以搬家，而搬到新城市的人 8 成認為「值得」，有 5 成遷移者「覺得快樂、搬家之後心情較輕鬆」。

(綜合報導) 一項新的研究發現，全美許多上班族逃離昂貴的大都會區域，芝加哥人和紐約人遷居佛羅里達州，而奧斯汀與西雅圖吸引最多「前」加州人。

房地產訊息網站 Zillow 於 6 日公布該公司進行的第一份遷移報告，發現去年有 11% 的美國人搬家，這比美國人口調查與統計局 (U.S. Census

United Healthcare
聯合健康保險

聯合健保休士頓亞裔資訊中心

為您提供紅藍白卡健保諮詢

地址: 10613 Bellaire Blvd., Suite A-250
(位於二樓, Saigon Houston Plaza 內)
Houston, TX 77072

華語查詢專線 : 1-866-868-8988

聽力語言殘障專線 : 711



找工作来 LaneCert 十万年薪不是梦

政府授权的IT职业学校，提供培训、实习、就业一条龙服务

Cisco
互联网专家

特色优势
专业讲师，小班授课
包教包会
无需任何专业背景
800小时学习训练
帮助学生获得CCIE认证
迅速找到高薪工作

适用人群
退伍军人
失业人士
低收入者
留学生
对现有工作不满意者
无需基础，专业不限

老兵&低收入 免费申请

留学生提供 OPT、H1B

拉斯: 2850 W Parker Rd, Plano TX 75075, 972-268-7129

休斯顿: 12989 Bellaire Blvd #4A, Houston TX 77072, 323-488-0011

洛杉矶: 1455 Monterey Park Rd #206, Monterey Park CA 91754, 832-539-3333

圣地亚哥: 6360 El Cajon Blvd #101, San Diego CA 92115, 619-331-0468

E-mail: info@lanecert.com

Cell: 682-333-3292

Web: www.lanecert.com

專業服務

公司成立, 會計簿記,
薪資申報, 財務報告,
稅局審計, 各類保險。

歡迎來電預約:
832-559-2999
Austin Yeung, CPA

永鴻註冊會計樓

Capital Partners Accounting

報稅服務
公司報稅, 合夥報稅, 個人報稅, 海外報稅

非營利報稅, 電子報稅

投資計畫
EB-5投資移民, 退休計劃, 遺產規劃, 醫療保險

專精各類保險

汽車-人壽-商業
勞工-房屋-醫療
建築-意外

Marco Wu
Insurance Agencies LLC
832-968-8833

以上所有稅務難題，我們的會計師都會精心為您處理，請您放心交給我們

TX地址: 9788 Clarewood Dr., Suite 110,

Flushing地址: 136-56 39th Ave Suite 410 Flushing, New York 11354

Brooklyn地址: 812 60th Street 7th FL, Brooklyn, New York 11220

一百日內賣出您的房子

否則我會買下它！

(過去五年內只須購回十八幢房子)

*過去26年內共售出超過2655幢房子

*全德州ERA地產公司, 94/95/96年銷售

總冠軍

*97及98H.B.J全曉士頓經紀排行榜第八及第九名

*Katy好學區4臥2.5衛, 2715尺僅售\$284,900。

大理石臺面+噴水+軟水系統+按摩浴缸+實木地板+采光特佳



K.C.LAM 房產團隊電話: 832-330-4200/281-265-2526

R01-REMAX SVK.C.Lam 林啟昌地產 567C-B

瑞樂和苑老年公寓

RELUX SENIOR COMMUNITY

包水电网 每日三餐 每周清洁 精美家具
退休、养老、子女托付、复健、度假



(210)-941-1113
RELUXSENIORCOMMUNITY.COM
9901 UNITED DR. HOUSTON TX, 77036

陽花木

SUNBLOSSOM WOODS 4545 Cook Road, Houston, TX 77072

我們關愛——這使我們與衆不同

❖ 步行即可到小學、初中、高中

❖ 位置方便，靠近香港人多元文化社區

❖ 寬敞的面，三層全戶型

❖ 優美的 Townhouse 型

❖ 每戶都有洗水供熱機連接口

❖ 有單面玻璃門和雙面的私家露臺*

❖ 開間帶有收銀檯和壁爐

❖ 開敞式游泳池

❖ 多層樓、全方位的專業管理及維修服務

❖ 住戶皆有空調廚房及收銀檯

❖ 新裝修間：鋪設瓷磚、木地板

❖ 自動封閉式電動門、警衛巡邏

❖ 價格：\$450-\$1,200

大快天下行

我見我聞我思
Wealee@scdaily.com

04/08/2021



Wea H. Lee
李蔚華

美國休斯敦國際區區長
Chairman of International District Houston Texas

Publisher Southern Daily Wea H. Lee
美南報業 發行人：李蔚華

美南集團董事會主席
Southern News Group Chairman / CEO

美國國際貿易文化交流中心 理事會主席
Chairman of International Trade & Culture Center

幾內亞共和國駐休斯敦名譽總領事
Republic of Guinea Honorary consul at Houston Texas



公共資訊
美南網



今日頭條
美南美南網



抖音
美國美南網



西瓜視頻
美國美南網



Facebook Page:
Southern News



Tik Tok ID:
Southern News Group



Instagram ID:
Southern News

WEA LEE'S GLOBAL NOTES

孔戴總統治國理念

最近收到了幾內亞孔戴總統手著之《非洲展望治國理念》親筆簽名的著作，介紹他早年參政和如何領導幾內亞爭取國家發展進步所做之努力。

憶及二〇一九年九月中旬，孔戴總統首度訪問德州休斯敦，我們有幸在家中接待隨行之十七位部長，席間他告知外交部長欲任命我為駐休斯敦名譽總領事，並當場寫下他的手機號碼，要我隨時聯繫，數月後接到幾內亞駐美大使楊森電話，告知美國國務院已同意任命案，並且轉來孔戴總統之賀函。

多年來，我們在休斯敦成立的國際貿易中心，曾經接待過克林頓

總統，許多非洲駐美大使並和萊斯大學貝克中心舉辦過美非經貿高峯會，和非洲各國結下了不解之緣。

孔戴總統治理几內亞已有十年之久，此次大選經過修憲得予連任，實屬不易，在他的著作中充分表達他對几內亞及非洲大陸之情懷。

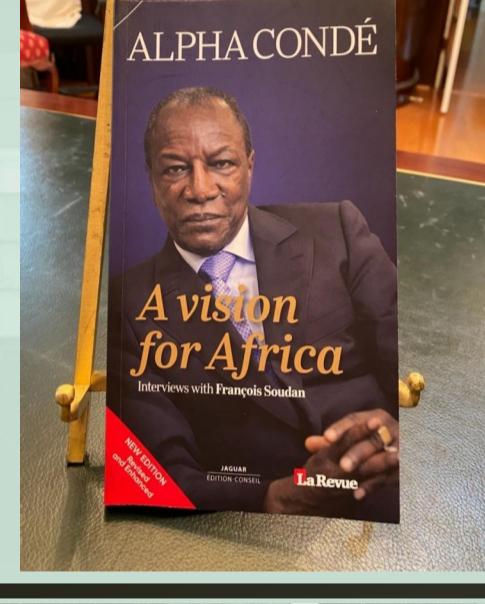
我們已經擬就方案，諸如農業、教育、傳媒來支援几內亞之發展，希望疫情消除之後，能儘早到幾內亞拜望孔戴總統。

在我的人生旅途上，經歷過無數次“不可能”，這項外交任命是我非常榮幸去完成和接受挑戰的任務。

A letter from Wea Lee

Amity
President Alpha Condé
R. de Guinée
Houma

Vision Of President Conde'



Recently I received a book titled, "A Vision For Africa," by Guinea's President Conde'. He was interviewed by Francois Soudan and the main focus is how President Conde' struggled for his nation and all of Africa. His vision for the future of Guinea is part of the African continent.

I met president Conde' in the middle of last September in Houston, Texas. He came to my house for lunch with his seventeen cabinet members. We greeted him together with Honorary Consul General of Ethiopia Gezahgen Kebede that afternoon. Later he mentioned about an appointment for me as the Honorary Consul for Guinea in Houston. At the time I thought it was just talk. But later, very seriously, after one-half year later I received a call from the Guinea Ambassador Mr. Yansane from Washington D.C. He told me that the State Department had already approved my appointment as the Honorary Consul for Guinea in Houston. I was so very honored and excited.

In the last fifteen years we founded the International Trade Center in Houston, Texas. Our mission is to promote trade and cultural relationships with foreign countries, especially with Africa. We hosted many events, including the Texas African Business Summit at the Baker Institute at Rice University. We have welcomed many diplomats as well as President Clinton. We are so proud of our efforts to promote international relations.

Just last year President Conde' was re-elected as the third-term president of Guinea. We are planning to visit him and talk about how we can help the country to develop agriculture, internet, telecommunication and educational projects.

In my life's career in the media business, I faced many challenges. But in this new diplomatic position, I will do my best to serve Guinea as my second country.

精辦遺囑認證車禍人身傷害

被華人社區公認為優秀律師



親屬移民 刑事案件 離婚 酒駕
受虐綠卡 嫉女指控 無證按摩
公民入籍 公民殘疾保障收入 殘障免考

OFFICE@FORESTERTORRES.COM

中文電話: (832) 752-3220

總電話: (713) 528-4668

地址: 4635 SOUTHWEST FWY, SUITE #575.
HOUSTON, TX 77027

FORESTER LAW FIRM

唐.福特律師事務所

憑此廣告首次諮詢可免費

律師助理
張吉娜
Gina Zhang

Not Certified By Board of Specialization

李元鐘 保險經紀公司
<http://www.johnleeins.com>

代理市面上各大聯邦醫療保險
(Medicare) 計劃

隨時可換此計劃

休士頓唯一 5星聯邦醫療計劃

免費協助申請Part B

7001 Corporate Dr. #201, Houston, TX 77036 (華埠大廈)
電話: (832) 500-3228

田方中律師 Law Offices of Fangzhong Tian, PLLC



田律師精辦政治庇護和各類移民。其出人意料的辦案和勝訴記錄歸功於他的知識素養、技能、經驗和責任心。他擁有極為豐富的全美各地上庭經驗，同時精通於撰寫各類上訴狀，為客戶爭取最大權益。

達拉斯總部辦公室
11133 N. Central Expy, S#201, Dallas, TX 75243

休士頓分部辦公室
6161 Savoy Dr, S#400, Houston, TX 77036

美國法學博士
專攻政治庇護 / 各類移民

電話: (972) 978-2961 | (214) 646-8776 | (832) 789-1997 | (817) 977-6831

宋秉穎聯合律師事務所 Law Offices of Sung & Associates, P.C.



房地產

地產買賣 / 地產過戶 / 各式租約 / 各類地產相關合約 / 貸款文件

移民

L-1 等各類工作簽證 / 傑出人才等各種職業移民 / 各類親屬移民 / 生活擔保書及公民入籍等

商業

成立公司 / 跨國投資 / 爭議解決 / 生意買賣 / 各式商業合約

遺囑信託
及其他

各類遺囑 / 授權書 / 家庭信託 / 無爭議離婚

Tel: 713-988-5995 | Fax: 713-988-7787

E-mail: amysung@sunglawfirm.com

E-mail: sunglawyer@yahoo.com

新地址: 6918 Corporate Dr, Suite A-7, Houston, TX 77036 (Inside of Corporate Plaza)

Licensed by Supreme Court of Texas and New York. Not Certified by Texas Board of Specialization.

C.Y. LEE LEGAL GROUP, PLLC

李中原律師

DANIEL LEE

法學博士 ATTORNEY AT LAW

資深出庭辯護律師

專精 刑事事故/車禍意外/人身傷害

家庭法/離婚官司/子女扶養

商業/房產糾紛/各類案件



休士頓最佳律師 獲獎無數

11122 Bellaire Blvd., Suite 103, Houston, TX 77072

(Tues-Thur 9:00am-5:00pm)

1305 Prairie St., Ste. 300, Houston, TX 77002

(Mon-Fri 9:00am-5:00pm)

電話: 713-779-4416

傳真: 713-583-9749

精通國語、英語
粵語、西班牙語

歡迎來電預約:

832-632-4639

英語、國語、粵語、西班牙語

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building.

Manager: manager.v@houstondivorcenow.com

www.leegalgroup.com

For service to the Chinese community, we have offices on the first floor of the Sun Media Building

【李著華觀點：冬奧聖典世界應走進北京】

從美國看天下

從地球中抽絲剝繭以簡馭繁
洞悉天下真理掌握世界趨勢

冬 奥 聖 典
BEIJING 2022

世界應走進北京

李著華觀點

授權照片:REUTERS 路透社

版面設計:Danny Lee 艾野

北京將在明年二月迎來冬季奧林匹克運動大會，但此時卻傳出美、英、加、澳與歐盟等將以中國對新疆的人權問題聯合抵制北京冬奧聖典，美國國務院對此問題說道：“那符合我們與盟友的共同利益，所以有可能存在”，但白宮發言人莎琪隨後又表示：“我們現在沒有與盟邦夥伴討論任何聯合抵制的行動”。所以美國對於參不參加北京冬奧會，官方立場出現了不一致。

值得注意的是，莎琪在談話中使用了“現在”這個字眼，那暗示美國“未來”還是有可能聯合其他國家一起抵制北京奧運會，如果真走到那一步，美國不僅將踐踏國際奧委會的會章與道德則，更將破壞世界和平，那將是極其嚴重的錯誤！

奧運會是超乎政治之外的中立組織，其宗旨不僅是體育競賽，更是讓世界藉著競賽機會交流互動，以達到和諧團結的目的。所以奧林匹克的藍、黃、黑、綠、紅五種不同顏色的圓環圖案相連代表的就是歐、亞、美、非、澳五大洲的團結，從以往舉行的奧運會可看出，只要世

界面臨政治衝突或危機，奧運會就會挺身而出，讓激烈碰撞緩和下來，也由於奧運本身所蘊含的和平與競爭的精神內涵，所以沒有任何力量能將五大洲分離開來。

儘管美國和俄羅斯在冷戰期間角力，引發了20世紀80年代一系列相互抵制不參加奧運會之舉，剝奪了運動員參賽權利，而且因對恐怖主義的擔憂也讓2004年雅典奧運和2014年索契冬奧在愁雲慘霧中舉行，但奧運會精神不死，世人對於和平期求不斷，所以上一屆的平昌奧運會前夕適逢朝鮮半島局勢惡劣，但南北韓首領握手言和，一起出席，還共組了冰球聯隊參賽，化危機為轉機，有助於兩韓之間的和平。

奧運會純粹是一個象徵世界和平的體育競技，真正核心是運動員，各國政客或維權人士千萬不要弄錯方向，你們可以採用經濟或軍事制裁任何一個國家，但是用體育制裁是最拙劣的手段，請把你們的手拿開，冬奧是一個聖典，世界上最優秀的運動員都應該走進北京去爭取人生中最燦爛的一刻！

福島核廢水排入海 日擬4月13日決議

(本報訊)日本311核災已過去10年，但福島第一核電廠持續產生含有氚的「核廢水」，明年將達到儲存量極限，如何處理刻不容緩。據日媒報導，日本政府擬在4月13日決定將稀釋後的核廢水排入海。去年10月日本政府就曾考慮正式敲定排污入海，但引發日本漁業界和台韓等周邊國家反彈聲浪，如今爭議再起。

日本首相菅義偉7日會晤全國漁業協同組合聯合會(全漁聯)會長岸宏，就把經處理的核輻射汙水排入大海一事尋求理解。岸宏說，菅義偉告訴他，「專家提議，排入大海是最好的辦法，政府在此基礎上決定處置方針」。據NHK報導，日本政府最快下周會做決定。共同社則指，最快13日召開相關閣僚會議。

東電公司數據顯示，截至今年3月，用於冷卻核反應爐的輻射汙水已達125萬噸，明年秋天將達到儲存量極限。預計單是排放準備就需要2年左右。菅義偉6日說，處置核汙水一事「不能一拖再拖」。

全漁聯則認為，一旦核汙水排入大海，勢必導致水產品安全性遭質疑。岸宏說，漁業界反對排污入海的立場「絲毫未變」，他要求日本政府考慮增加汙水儲存槽數量，或者提出一旦排污入海導致漁業界經濟損失時的具體對策

日本福島縣近海沿岸漁業，全年卸貨量降至核災前的2成以下，漁民正力爭擴大捕撈規模、持續試驗性作業，對他們來說，形象受損是關乎死活的問題。共同社上月報導，目前仍有15個國家和地區因福島核災而對日本產食品維持進口限制，包括台灣、中國大陸和韓國。

去年10月原本日本政府就打算正式敲定排放入海，但漁業界和台韓等周邊國家反彈，後來不了了之。針對最新報導，我國原能會8日表示，正在了解狀況，也持續向日本政府表達嚴重關切此事。綠色和平專案經理古偉牧表示，福島現存核汙水超過73%未達官方認定的可排放標準，痛批日方放著其他替代方案不用，核汙水排入太平洋僅是圖一個「方便」，罔顧日本及周邊地區民眾安全。

蘇澳區漁會內部則出現兩種聲音，一方認為台、日距離很遠，加上黑潮是往日本方向流，應不至於擔心影響台灣漁獲，另一種聲音則是擔心核災廢水沉入海底附著在海藻上，再經由食物鏈關係影響到被捕獲的大魚，一旦消費者有疑慮，漁民生計就會大受影響。



永茂地產
10333 Harwin Dr.#535A Houston, TX 77036
713-778-0110

商场住宅仓库租售管
Philip Tsang
Broker
誠承慶

☆如意花園Condo出售，2房2廳2衛，在轉角位樓下，有後院，僅售\$120,000
☆Belaire & 6號，新裝修、空調、花崗岩廚房檯面，3房2浴，底價\$133,900
☆吉慶出租，在Memorial HWY 6，四房3.5浴，游泳池，新地磚，地磚，油漆，冷暖氣，
新百葉窗，新SOLO \$2,700 售359,900。
☆House出售，西北區，近290在Fairfield 社區，4房2.5房2車庫，2層樓，2時新百葉窗，
新地磚，在轉角位，2350呎，屋況佳，僅售\$183,000。

R01_TSANG-PHILIP永茂地產1234567B_4

泌尿專科 何秀鈞醫師
DR. DAVID S.C. HO, M.D.

713-796-1500
德州大學醫學博士
田納西州大學醫學院專科
德州專科醫師執照
任教德州大學醫學院及
貝勒醫學院

專業治療
腎移植，攝護腺疾病，腎，輸尿管，膀胱疾病。男性性功能障礙，不育。
(中英文應診)

我們接受Medicare

★ SCURLOCK TOWER

6560 Fannin, Suite 1554 Houston, TX 77030

D03UR-HO, DAVID 何秀鈞醫生1234567B_4

呂明 中醫針灸師 (ACOO196)
Ming Lu Acupuncture Clinic

中國吉林省中醫學院畢業
具有41余年臨床經驗
美國德州執照中醫針灸醫生

中醫全科 / 頭痛 / 偏頭痛 / 頸背腰痛 / 各種過敏症 / 氣喘咳嗽各
種胃病 / 男女不孕症 / 性功能障礙 / 月經不調 / 更年期綜合症
各種腸胃病 / 運動損傷 / 戒煙 / 神經性疾病 / 高血壓 / 中風偏癱
口眼歪斜 / 風濕關節炎 / 內分泌失調 / 肝病等...

門診時間 / 週一至週五：10:30AM-4:30PM ~ 科學中藥

週六、日：9AM-1PM 週四休息

門診地址 / 9889 Bellaire Blvd Suite A119

Houston, TX 77036

預約電話 / 713-271-0118

A03_LU MING呂明中醫24568_4

美南新聞網站



姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)

梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine
華人陣容最強大的醫療團隊
接受OBAMA CARE *移民體檢*
家庭全科 One of the Best ★網上★看病★

~診所環境優良，設備先進齊全~
**獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 'Premium' 醫生認證

主治 •內外婦兒膚專科，外科小手術
•體檢中心VIP全面檢查: 血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909 (恒豐銀行大樓三樓)
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200 (Dairy Ashford)
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334 (Pearland)

門診時間:周一至周五 8:30am-5:00pm 週六:8:30am-12:30pm

MEMORIAL CHURCH OF CHRIST

中文堂

週日 [中文主日學及團契(FamilyCenter #303)] 9:30am
[英文成人及兒童主日學] 9:30am
[英文敬拜] 8:20am / 10:30am

地 址: 900 EchoLane,

Houston, TX 77024

連絡人: 陳相如

電 話: (713)732-6265

(本教會設有聖經學校，其學分可轉至正式聖經學院，以申請聖經研究學士和碩士學位，並可保持學生身份)

C03_MEMORYL中文堂567B_4

True Jesus Church

335 Avenue E, Stafford, TX 77477

電 話: (281)631-5260

網 址: www.tjc.org

電 子 郵 件: Houston@tjc.org

中英安息日崇拜: 週五晚上7:45 週六早上10:45

中英文分組查經: 週六下午1:30

英文兒童宗教教育: 週六早上11:00 下午2:00

西南國語教會

Chinese Lutheran Church

金克里斯牧師 Rev. Chris kim

星期日 上午 09:30 主日崇拜(國語)/兒童崇拜(英語)

上午 10:00 兒童主日學/英語主日學

上午 11:00 兒童中文班

上午 11:15 成人主日學(國語)

晚上 07:30 教會禱告會

晚上 06:30 分區家庭團契

Tel: (281)498-0105 www.clchouston.org

12143 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

(位於百利大道上介於Kirkwood與Cook之間)

您
竭
誠
參
加
迎

C03_LUTHERAN西南國語教會256B_4

華人之聲中文福音廣播

www.chinese-radio.org

(24小時全天播放)

KHCB 1400AM 及 101.5FM

禮拜六及禮拜日上午八時至下午五時

KHCB 105.7FM

禮拜五晚上十二時至凌晨一時

節目多采多姿 歡迎全家收聽

2424 South Blvd, Houston, TX 77098

電郵: info@chinese-radio.org

C03_KHCB華人之聲56B_4

惠康家庭全科診所

Welcome Family Medicine, P.A.

許旭東 醫學博士 Xudong Xu, M.D.
家庭全科醫師 Board Certified by ABFP
美國家庭全科醫師學會專科醫師、特考文憑 Texas Tech University住院總醫師
Mermonial Hermann Southwest Hospital 主治醫師
中國醫學科學院皮膚病研究所臨床博士學位

接受各種醫療保險

Medicare

Medicaid

門診時間

週一至週五: 10:30AM-4:30PM ~ 科學中藥

週六、日: 9AM-1PM 週四休息

門診地址 / 9889 Bellaire Blvd Suite A119

Houston, TX 77036

預約電話 / 713-995-8886 Fax : 713-270-9358

Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

A03_LU MING呂明中醫24568_4

隨到隨診

週一至週五: 8:00am-4:00pm

週六 : 8:00am-2:30pm

主治 內科、兒科、皮膚性病科、婦科
急診、外傷、全身健康檢查

婦科體檢、外科小手術、預防接種

移民
體檢

隨到隨診

Tel : 713-995-8886 Fax : 713-270-9358 www.gotomyclinic.com/welcomefamilymedicine

Address : 9160 Bellaire Blvd. Suite E, Houston, TX 77036 (惠康超市東側警察局隔壁)

Christine To / 蘇霓裳

UnitedHealthcare Aetna HUMANA



關於英國脫歐造成的經濟損失，歐盟委員會想用54億歐元來緩沖，而這筆補償金卻在歐洲議會內部引起了不小的爭議。各城市和地區代表呼籲增加金額，還有人批評，這份補償計劃忽略了歐盟的氣候和數字化目標。

根據歐盟委員會的最新預測，在歐盟27個成員國內，英國脫歐造成的經濟損失約為650億歐元。而歐盟委員會希望用54億歐元補償金計劃來緩衝英國脫

歐造成的經濟影響。但是，無論是在補償金數額還是在如何分配上，都存在爭議。

漁業、氣候、金融……補償金分給誰？

歐洲人民黨團財務發言人費伯(Markus Ferber)表示：“資金的很大一部分將最終流入漁業部門，鑑於法國政府在談判中一再提出這個問題，這並不奇

怪。”

近幾個月來，法國總統馬克龍不顧國內外棘手事務，執著地在歐盟平臺爭取更大的脫歐補償金份額。分析認為，馬克龍此舉是為2022年大選做準備，如果無視法國漁民的捕魚權，必將在當前的高度敏感時期激怒漁民，從而失去漁民的選票。

綠黨也對補償金的使用有自己的看法。“英國脫歐補償金不符合歐盟的氣候和數字化目標。”歐洲議會綠黨預算發言人安德烈森表示。關於是否應將金融服務供應商可能遭受的損失納入補償資金的計算中，歐洲議會議員之間存在很大爭議。安德烈森則明確表示：“我們反對將金融領域包括在內，因為其他

領域，如漁業、食品、中小企業和工業等，受到的影響要大得多。”

根據目前計劃，英國脫歐補償金將分兩批發放。歐盟預算的第一批、也是最大的一批約40億歐元將於2021年發放，以幫助歐盟成員國的工業和企業渡過難關。第二批將在2024年發放。根據歐委會目前的建議，除德國外，比利時、丹麥、愛爾蘭、法國和荷蘭將是英國脫歐補償金的最大受益者。

受脫歐影響不同，補償金分配問題懸而未決

盡管不同人有不同的分配看法，歐委會則希望根據各國對英貿易和國內生產總值之間的關係，視情況分配補償金

。然而一些成員國，如法國，則要求依據與英國的貿易量，而不是各國的經濟實力來分配補償金。

此外，歐洲地區委員會也對補償金分配計劃表示不滿。各城市和地區要求有針對性地使用補償金，加大對受英國脫歐影響嚴重地區的財政支持。他們呼籲將補償金數額增加至60億歐元。為此，歐盟各地區委員會還專門通過了一項決議。

原則上，所有成員國都有權獲得英國脫歐補償金。根據之前的計劃，他們需要利用這些資金來支持其企業和就業。但是，就補償金分配問題，各成員國都希望方案向有利於自己的方向傾斜，因此，一直爭執不下，懸而未決。

英國研究機構： 第一劑疫苗使英國養老院新冠感染率大幅下降

綜合報導 英國一研究機構發布研究數據稱，第一劑新冠疫苗註射後，英國養老院新冠病毒感染率下降了62%。

研究人員於去年12月至今年3月中旬，從1萬多名平均年齡86歲的英國老人中獲得原始數據，通過觀察接種疫苗後特定時間段內的感染數量，並將這些數量與接種疫苗前發生的感染數量進行比較，觀察評估疫苗的有效性。研究結果發現，在註射第一劑新冠疫苗四周後，養老院新冠病毒感染率下降56%，五周後下降62%。

該項研究在英國政府衛生和社會關懷部資助下，由英國倫敦大學學院健康信息學研究所實施。研究報告稱，這是首次證實新冠疫苗對最脆弱人群具有顯著療效的重大研究，研究結果可謂“輝煌”。

英國倫敦大學學院健康信息學研究所麥蒂·什羅特裏(Maddie Shrotri)博士表示，“我們的研究結果表明，目前在英國使用的兩種疫苗都能有效減少體弱老年人的感染風險。”

英國政府首席醫療官克里斯·惠蒂(Chris Whitty)教授稱，“由於目前脆弱人群的疫苗療效數據極為有限，這個新結論與證據對新冠疫苗的使用和研發甚為重要。我們將盡最大努力，讓疫苗為脆弱老年人群發揮最大的保護作用。”

目前，英國共有1.1萬多家養老院，居住著40多萬老人。按照英國政府疫苗接種實施計劃，養老院老人羣體被列為第一優先群體註射新冠疫苗。

英國政府日前公布，全英國完成第一劑新冠疫苗接種人數已超過3000萬，約占英國成年人總數的57%，共有350多萬人接種了第二劑疫苗，占成年人總數的6%。

英國政府明確表示，已計劃確保每個完成第一劑疫苗接種的人，在12周內都能按時接種第二劑疫苗。

伊朗調查韓船被扣押事件 籲韓方解決資金凍結問題

綜合報導 就韓國運輸船“韓國化學”號被扣事件，伊朗外交部發言人賽義德·哈蒂布紮德當地時間5日表示，相關調查工作均朝著有助於船長和船只的方向進行，司法部也在積極解決相關問題。

1月4日，從沙特阿拉伯啟程駛往阿聯酋的韓籍運輸船“韓國化學”號，在波斯灣被伊朗伊斯蘭革命衛隊扣押。船上載有包括5名韓國籍船員等在內的20人。韓媒認為，扣船與韓方凍結伊朗在韓資產有關；伊朗則表示是由於海洋汙染問題，韓國應避免將船只被扣事件“政治化”。

哈蒂布紮德表示，韓方誠摯要求伊方釋放被扣船隻，該船船長也不存在犯罪前科。外交部已將對該案的意見提交司法部，將由司法部做出最終決定。

另一方面，韓媒報道稱，韓國國務總理丁世均近日將出訪伊朗，出面解決伊航扣留韓國船舶和釋放船長等問題。對此，哈蒂布紮德說，伊朗歡迎韓國總理來訪，並希望以此為契機解決伊方資金在韓被凍結問題。

美國政府2018年5月單方面退出伊朗核問題全面協議，隨後重啟並新增一系列對伊制裁措施。受此影響，韓國兩家銀行2019年9月起凍結大約70億美元伊朗資產。伊朗曾數次要求韓國不要因美國制裁而凍結伊朗在韓資金。

Bellaire Auto Services & Collision

地址：7620 Bellaire Blvd Houston Tx 77036(Bellaire & SW Freeway)

萬利車行

一條龍維修服務中心 ○ 誠徵有經驗的修車技師

- ★完整檢測汽車中心
- ★引擎調整
- ★原廠配件
- ★剎車、防凍液、傳動系統
- ★方向盤及僻震器

- ★皮帶、水喉
- ★電池、開動器及整流器
- ★防止損壞定期檢驗
- ★州政府汽車安全年檢
- ★價位保證滿意

◆誠信可靠 ◆高能技師
◆技術一流 ◆工作保證
◆服務親切 ◆嶄新設備
鈑金部 免費估價
州政府汽車安全年檢
(請攜帶保險卡)



營業時間：
星期一至星期六
9:00AM–6:00PM
電話：713-484-7777

不夠分？ 一筆54億歐元的英國脫歐補償金 讓歐盟吵翻

。然而一些成員國，如法國，則要求依據與英國的貿易量，而不是各國的經濟實力來分配補償金。

此外，歐洲地區委員會也對補償金分配計劃表示不滿。各城市和地區要求有針對性地使用補償金，加大對受英國脫歐影響嚴重地區的財政支持。他們呼籲將補償金數額增加至60億歐元。為此，歐盟各地區委員會還專門通過了一項決議。

原則上，所有成員國都有權獲得英國脫歐補償金。根據之前的計劃，他們需要利用這些資金來支持其企業和就業。但是，就補償金分配問題，各成員國都希望方案向有利於自己的方向傾斜，因此，一直爭執不下，懸而未決。

倫巴第死亡病例占全國1/3 意國會評估西西裏疫情造假

綜合報導 據歐聯網援引歐聯通訊社報道，意大利民防部報告新增確診病例23649例，死亡501例。累計確診病例3607083例，死亡病例109847例。

據報道，意大利國家衛生院1日發佈上個月疫情報告指出，發生在3月份的新冠病毒死亡病例平均年齡為81歲，全國幾乎三分之一的死亡病例來自於倫巴第區。

意大利米蘭薩科醫院傳染病科主任加利表示，通過我們進行的基於疫苗接種後的研究，雖然發現少量疫苗接種者出現感染現象，但研究證實，疫苗接種正在有效遏制病毒的感染和傳播。

加利說，由於變種病毒，特別是在英國發現的變種病毒的傳播，感染者的年齡正在年輕化，目前還沒有針對16歲以下年輕人的疫苗接種數據。隨著學校4月7日全面開放，年輕感染者的數量恐將會進一步增加，而所有年輕人都將在最後接種疫苗。因此，必須在病毒傳播最少的情況下，盡快完成對青少年的疫苗接種。

意大利國家衛生院院長布魯薩費羅1日表示，目前我們已看到新增確診病例在減

少，儘管減少的速度很緩慢，但這證實了迄今為止所採取防疫措施的有效性。我們必須繼續遵循這些方針，越是謹慎就越能減少新感染患者的增加。

布魯薩費羅說，科學數據表明，由於有了新冠疫苗，我們將能夠逐步讓民眾擁有更大的自由活動空間。疫苗正在幫助我們遏制病毒傳播，疫苗覆蓋範圍越廣，控制的可能性就越好，加快疫苗接種應該是未來控制疫情的關鍵和最重要的環節。

另一方面，意大利西西裏警方3月30日曾通報，西西裏大區衛生專員拉紮等7名衛生官員，涉嫌篡改疫情數據，並在上報國家衛生院的疫情數據中造假。這些涉案的衛生官員至少進行了大約40次人為操控疫情數據違法行為。

當地時間1日，意大利衛生部長斯佩



蘭紮向議會報告西西裏大區疫情數據造假所帶來的嚴重後果，並評估是否有可能促進政府行使《憲法》賦予的權力，對西西裏突發衛生事件的管理觸及基本公民健康權。

在議會審議衛生部的西西裏疫情造假報告後，五星運動黨參議員聖安傑洛(Vincenzo Santangelo)要求衛生部進一步採取行動，核實西西裏真實的疫情數據，並逐步減少疫情數據造假所帶來的社會危害，以及對疫情所造成的衝擊。

德國確診病例超290萬 執政黨主席呼籲“硬性封城”

綜合報導 德國累計確診感染新冠病毒人數已超290萬。執政的基民盟主席、北威州長拉舍特當天呼籲，德國本月底應在全國範圍內實施為時2-3周、更為嚴厲的硬性“封

城”措施，以便盡快控制疫情，為疫苗接種贏得時間。

德國疾控機構當天公布的新增確診人數和新增死亡人數分別為8497人、50人。據德國“時代在線”實時數據，截至

5月18時，德國累計確診2901534人、治愈2581472人、死亡77726人。截至當天，德國已接種14374088劑次疫苗，共有4334150人接種了第二劑。

拉舍特當天在視察北威州亞琛市的疫苗接種中心後作上述表示。德國新冠重癥患者數5日已超4100人，拉舍特對此表示，德國目前處於非常狀態，必須盡快採取行動。

他警告稱，如放任疫情發展，重癥患者數將持續激增，為此必須實施更加嚴厲的“搭橋式封城”，將疫情數據控制在較低水平，且通過檢測將這一狀態維持下去，直到疫苗接種率提升。

拉舍特表示，這意味著德國將不得不再次對許多領域實施封鎖措施，也可能擴大宵禁或實施範圍。他同時呼籲，把總理默克爾和各州州長共同出席的防疫政策會議提前至本周舉行。

拉舍特今年1月當選基民盟新任主席。他被視為有望代表該黨參與今年9月大選的默克爾潛在接班人。不過截至目前，拉舍特尚未就是否參選一事明確表態。





抗衡中國 美日擬推印太版一帶一路

(綜合報導)日本首相菅義偉將於下周訪美，與美國總統拜登舉行會談。據《日經亞洲評論》(Nikkei Asia)報導，兩人尋求擴大國外基礎建設合作，擬推出印太版「一帶一路」計畫，以抗衡中國的「一帶一路」倡議。

報導稱，菅義偉與拜登本月16日將於白宮會面，而印太版「一帶一路」將是雙方討論重點之一，計畫目標則是透過制訂指導原則，支持印太及以外地區發展高素質基建设施，涉及包括高速5G無線網路、智慧城市和清潔能源技術。日美希望透過此一具備規範的計畫，贏得區域各國信任，並與北京在爭奪印太影響力時取得優勢。

關於指導原則，美日在出資協助他國興建基礎設施時，範圍涵蓋投資的先決條件、執行計畫的制度以及培養當地人才的建議事項；美日也將制定採購標準與維修規範，令技術外流的風險降到最低。

亞洲開發銀行(ADB)估計，到2030年之前，亞洲開發中國家需要挹注26兆美元資金在基礎建設上。例如，過去一年新冠疫情肆虐，依賴旅遊業的東南亞國家和太平洋島國經濟皆受到嚴重打擊，太平洋島國尤其需要海底纜線強化脆弱的電信基礎建設。日本和美國正與澳洲合作，提供資金為帛琉鋪設海底光纖電纜。

美國正計畫在印太推動「四方小北約」(即美日印澳「四方安全對話」，Quad)，印太版一帶之路是美日抗衡中國影響力的又一大舉措。早在2018年2月，《澳洲金融評論》即披露美日印澳在探討「一帶一路」替代方案。今年3月底，英國媒體報導，英國將藉擔任G7輪值主席國的時機，與美國探討如何挑戰中國的「一帶一路」倡議。拜登最近與英國首相強森通話時，提議建立類似倡議，由民主國家推動實施，協助全世界切實需要幫助的國家。

美極音速飛彈試射失敗 陸卻藉美晶片科技突破

(綜合報導)美國空軍6日試射機載極音速飛彈失敗，飛彈無法從發射架脫離；另一方面，中國則利用軍、民用間的灰色地帶，使用美國的晶片技術在極音速武器取得優勢。

「華盛頓郵報」指出，美國空軍一架B-52轟炸機6日早晨攜帶被稱作「空射快速反應武器」(ARRW)的新飛彈從加州愛德華空軍基地起飛；ARRW是一款能以超過音速5倍速度飛行、用於突破敵方防空系統的飛彈。

但美軍這款下一代武器卻沒能完成關鍵步驟－從機翼發射出去。美國空軍今天在聲明中指出，「由於機上的不明原因，試射彈沒法完成發射順序」。

研發計畫的執行官、空軍准將柯林斯(Heath Collins)表示，雖然沒能發射令人失望，近期的測試仍提供研發人員無價的資訊，有助繼續邁進。

飛彈的研發商洛克希德馬丁(Lockheed Martin)發言人請空軍回覆相關問題，但空軍發言人以武器研發事涉敏感為由，拒絕提供關於發射失敗原因的細節。

華郵另一篇報導指出，在中國西南部的隱密軍事設施，中國正使用飛騰信息技術公司(Phytium Technology)設計的超級電腦飛快運算，模擬極音速飛彈穿越大氣層時的高熱與阻力，按前美方官員與西方分析家說法，中國會使用這種飛彈對付美國航艦或台灣。

分析家們指出，飛騰的超級電腦是飛騰利用美國軟體設計出來的微晶片驅動，並在台灣的台積電以美國的機密機械製造完成。飛騰自稱是立志成為像英特爾(Intel)般全球晶片巨頭的民間企業，卻隱瞞與解放軍研究部門間的關聯。

中國的極音速飛彈測試設施位於中國空氣動力研究與發展中心(CARDC)，中心負責人是解放軍的少將。飛騰與氣動研究發展中心的夥伴關係，是中國悄悄在借助美國科技下，將民用技術轉為軍用的最佳例證。這類先進晶片中國能合法取得，涉及全球高科技供應鏈核心且既能用於商用數據中心，也能用於軍用的超級電腦，而難以規範監督。

華郵指出，川普政府去年底本已準備把飛騰與其他幾間中

國企業列為黑名單禁止美企向它們出口，但沒能來得及上路，而美企也向來抱怨這類出口管制會損及利潤，會讓中國把生意轉到別處甚至自力研發。

專家表示，極音速武器是一關鍵的新興軍事科技，中國能靠極音速武器鎖定太平洋的美軍艦艇與空軍基地，一般的巡弋飛彈需1到2小時才能打到目標，極音速飛彈僅需幾分鐘就能辦到。

雖然中國空氣動力研究與發展中心和其他解放軍的實體都已列美國制裁，中國軍方仍能透過像飛騰等民間企業，取得美半導體技術。

桑福德伯恩斯坦研究(Sanford Bernstein Research)分析師李馬克(Mark Li, 音譯)表示，除非美國將飛騰列入制裁名單，否則台積電沒有立場主動切斷與飛騰的生意。

他說：「替美國當警察不是台積電的事，得由政治人物決定。中國是最大的半導體市場，在未觸法的情況下放棄生意，沒法向股東交代」。

美表態相挺 菲律賓：處理南海局勢保留所有選項

(綜合報導)美國國務院發言人普萊斯7日重申，菲律賓飛機或船艦在南海若遭受武裝攻擊，美方將啟動共同防禦條約防衛義務。對此，菲國國防部表示，處理南海局勢「我們保留所有選項」。

菲律賓總統杜特蒂(Rodrigo Duterte)曾多次表示，因承擔不起與北京兵戎相見，他對菲中南海主權爭議束手無策，只能透過外交努力維護菲國權利。菲國國防部今天的表態，明顯較杜特蒂歷來的說法強硬。

南海緊張情勢近日升溫。馬尼拉當局3月底表示，大批中國海上民兵船持續集結南沙群島牛軛礁(Whitsun Reef)，從3月7日的220艘、3月22日的183艘、3月27日的199艘，到了3月29日，仍有44艘中國船隻停泊牛軛礁海域。

普萊斯(Ned Price)7日在美國國務院媒體簡報會上說，針對中國船隻集結牛軛礁，甚至擴散到南海其他區域，「我們

重申對菲律賓的強力支持，並呼籲中華人民共和國遵守『海洋法公約』下的2016年仲裁裁決，這是最終裁決，對各方皆有法律約束力。」

他重申，菲律賓在太平洋地區，包括南海的軍隊、飛機或公共船隻若遭受武裝攻擊，美國「將啟動我們在美菲共同防禦條約(MDT)中承擔的義務」。

對此，菲律賓國防部今天發表聲明，指美國警告北京勿對菲律賓公共船隻或飛機動武，此舉進一步印證菲美兩國的長期夥伴關係。

聲明寫道：「針對共同防禦事項，我們持續與美國對話。雙方致力履行『共同防禦條約』中的義務，以便在涉及兩國自我防衛的固有權利時，不會孤立無援。」

菲國國防部表示，隨著西菲律賓海情勢發展，「我們保留處理局勢的所有選項，包括借助我們與其他國家，例如美國的

夥伴關係。我們持續致力保護捍衛我們的國家利益，同時透過和平及基於規範的方式維護地區安全穩定」。

西菲律賓海是菲國主張在南海擁有主權的部分，大致為菲律賓200海里專屬經濟海域範圍。

另一方面，就中國船隻集結牛軛礁，繼3月21日向北京提出抗議後，菲國外交部長陸辛(Teodoro Locsin Jr.)昨天推文表示，菲律賓已向中國再次提出外交抗議，且將「每天(抗議)直到最後一艘(中國船隻)離開」。

菲律賓新聞社(PNA)報導，菲國衆議院副議長羅德里格斯(Rufus Rodriguez)昨天發表聲明，呼籲美國在南海和西菲律賓海更頻繁地執行航行自由行動。

他認為，此舉將對北京進一步入侵菲律賓專屬經濟海域有震懾作用，並表明美國已做好準備，若菲中兩國發生衝突，美方將根據「共同防禦條約」馳援菲國。

 **高科技快速數位快印來臨!**
為您提供各類廣告宣傳產品，設計製作一站式服務!

**MEET ALL YOUR PROMOTIONAL NEEDS
UNDER ONE ROOF**

美南印刷

USA PRINTING

A Southern Chinese Daily Company

✓專業設計 ✓全彩印刷 ✓數碼快印 ✓大幅噴繪

TEL: 281-983-8152 (CHINESE) 281-983-8154 (ENGLISH) WE'LL HELP YOU GET THE STAND OUT

11122 BELLAIRE BLVD., HOUSTON, TX 77072 E-MAIL: JENNIFERITC@GMAIL.COM

Houstonfirstsm

Temporary Utility Services RFP

Houston First Corporation requests proposals from qualified companies capable of providing, on an as-needed basis, temporary installation of electrical services, water-and-drain lines, compressed air, natural gas lines, and gas cylinders for exhibitors and event clients at the George R. Brown Convention Center.

Please visit <https://www.houstonfirst.com/do-business> for complete details

印度新冠疫情急速惡化 單日新增確診超8.9萬例

綜合報導 近日，印度新冠肺炎疫情急速惡化。印度衛生部4月3日通報，過去24小時，該國新增確診病例超89000例，創6個月來新高。一些城市擬實施更嚴格的防疫措施。

據報道，印度衛生部通報，過去24小時，全國新增89129起確診病例，較3月初時的約15000例大幅增加，累計確診病例超1200萬，居全球第3。

其中，逾半數新增病例集中在馬哈拉什特拉省，達到47827例。馬哈拉什特拉省首席部長表示，將在未來一到兩天內實施更嚴格的限制措施；印度首都新德裏新增確診超3500例，地方長官召開緊急會議，以制定應對行動計劃。

另外，印度衛生部稱，過去24小時，印度新增死亡病例714起。據路透社統計，印度單日新增確診病例創2020年9月20日以來新高，而新增死亡病例則創2020年10月21日以來新高。



疫情加劇 柬埔寨加速疫苗接種

綜合報導 柬埔寨新一輪新冠肺炎疫情形勢依然嚴峻，官方在金邊等地實施宵禁等措施的同時，也加速疫苗接種工作。

根據柬埔寨衛生部通報，該國當天新增報告44例新冠肺炎確診病例，新增治愈出院68例。新增確診病例中，43人與“2.20”社區感染事件相關，金邊市仍是“重災區”，有25人確診，此外，西哈努克港新增確診17例、柴檳省新增確診1例。

位於金邊市中心的烏亞西市場因出現群體性感染而關閉，金邊市長坤盛介紹說，該知名市場多名商販和保安人員陸續確診新冠肺炎，情況不容樂觀。金邊市政府決定採取必要措施，從4日至17日將烏亞西市場暫時關閉14天，以保障商販和消費者的健康和生命安全。

截至4月4日，柬埔寨累計確診新冠肺炎2689例，累計治愈1653例，累計死亡19例。“2.20”社區感染事件已累計確診2159例。

隨著中國援助以及向中國商業采購疫苗抵達，柬埔寨正在加速新冠疫苗接種工作。近兩天已有逾5萬人接種從中國採購的科興新冠疫苗。

柬埔寨衛生部表示，政府計劃在一個半月內為74.5萬人接種科興疫苗。被列為優先接種人群包括醫務人員、新聞工作者、軍警、公務員，以及柬埔寨總商會和加華集團雇員等。

截至目前，柬埔寨衛生部為優先人群接種疫苗已達35萬余人。此外，據柬埔寨國防部統計，軍隊人士已有14.6萬人接種中國新冠疫苗。

朝中社發文譴責日本高中教材歪曲侵略歷史

綜合報導 日本文部科學省公布對於明年春天起使用的高中教科書審定結果。

朝中社4月4日發文批評稱，日本歪曲歷史教材，是向後代灌輸軍國主義思想、實現“大東亞共榮圈”舊夢的陰險伎倆。

文章稱，與往年一樣，日本高中歷史教材歪曲、美化和合理化侵略歷史，抹去或模糊表述侵略戰爭和殖民統治時期所犯下的罪行等並主張擁有獨島主權。

文章指出，教材還聲稱日本帝國主義侵略給亞洲大陸帶來“文明”和“繁榮”。日本頑固、無恥地歪曲歷史教材，其背後隱藏着通過錯誤的歷史教育向子孫後代灌輸軍國主義思想、實現“大東亞共榮圈”舊夢的陰險伎倆。日本將侵略外國作為基本的對外軍事戰略和重

要政策課題，為實現目標不擇手段。

日本歷史教材此前還曾引發韓國方面強烈抗議。有韓國輿論稱，日本強化歪曲歷史教育，或將令本就冰凍的韓日關係進一步惡化。據韓國YTN電視臺報道，日本30日審定通過的高中教材主張獨島(日本稱“竹島”)是日本領土，且對“慰安婦”相關內容進行淡化處理。關於強征勞工問題，新版教科書中將繼續反映日本“已通過戰後補償得以解決”的既有主張……

對此，韓國外交部發言人30日表示強烈抗議，並敦促日方立即糾正。韓國外交部稱，日本政府審定通過了基於本國中心史觀、不如實記載歷史的教材。無論從歷史、地理還是國際法出發，獨島都是韓國固有領土，日方又一次

審定通過主張獨島主權的教材，令人感到憤慨，韓方強烈譴責這一做法。

日本政府曾正確認識到“慰安婦”問題的本質是戰時侵犯婦女人權和普世價值，主動表示痛感責任，謝罪反省，希望日方基於這一精神處理歷史教育問題。

3月30日下午，韓國外交部約見日本駐韓公使相馬弘尚，就此事提出抗議。這是繼2月日本舉行“竹島日”活動後，韓國政府今年第二次召見日本公使。YTN電視臺分析稱，日本去年和今年分別通過初中和高中教科書審定，強化歪曲歷史教育，這讓本就惡化的韓日關係很難找到改善跡象。此外，鄭義溶就任韓國外交部長官以來，韓日兩國外長尚未通過話，兩國大使也未來得及遞交國書。

台安醫院涉詐領健保 122萬 院長黃暉庭凌晨80萬交保

(中央社)台北市知名的「臺安醫院」，疑似長期安排臺安診所、臺安101診所辦理特殊體檢，明知2診所不符特殊體檢資格，竟偽造文件，詐領「噪音」特殊體檢補助款122萬元，涉嫌詐欺、偽造文書。檢調8日兵分3路搜索，約談臺安院長黃暉庭、臺安101診所負責人、主管等人到案，台北地檢署複訊後，9日凌晨諭令黃暉庭交保80萬元。

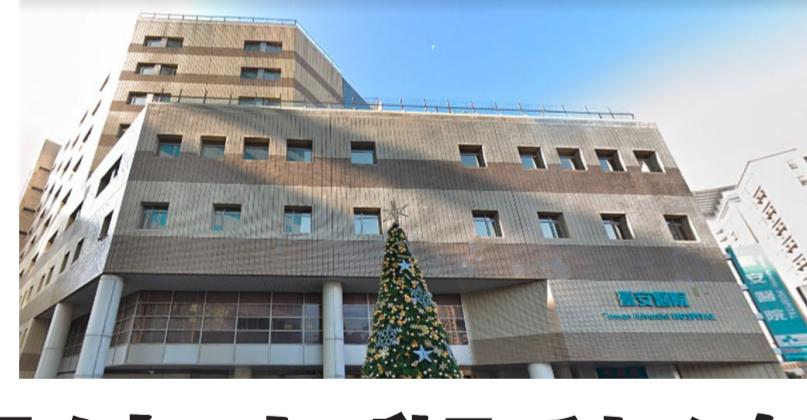
另臺安醫院營運中心主任孟令好交保60萬元、時任紜昇健康事業董事長及臺安101診所行政部經理的張嘉驛20萬元交保、紜瑞公司之實際負責人兼執行長游珮瑜40萬元交保。

檢調懷疑，黃於2011年起指示員工陸續將該院「巡迴體檢」及「到院體檢」業務，外包給紜瑞及紜昇公司。黃明知臺安診所依規定只能辦理勞工一般體格及健康檢查，

不得辦理「勞工保險預防職業病健康檢查」的特殊體檢項目，竟於2013至2018年間與紜瑞等公司合作，以臺安診所作為體檢業務補檢場地，安排多家企業勞工至診所實施巡迴體檢補檢，其中以噪音作業檢查類別02(噪音85分貝以上作業)的特殊體檢案最多。

紜瑞游姓負責人夫婦另於2017年設立臺安101診所，與臺安醫院簽約，將臺安101診所作為臺安醫院體檢補檢場地。

事後黃等人發現臺安診所、臺安101診所並非特殊體檢醫療機構，無法申領「勞工保險預防職業病健康檢查費用」，竟偽造受檢者文件及其相關病歷資料，以臺安醫院名義向勞保局、職安署申請，詐領由健保局核發的特殊體檢費用補助款共約122萬元。



新竹棒球場 議員憂停車與動線

(中央社)新竹市立棒球場原地重建，預計明年職棒開打前啟用，市議會8日臨時會由市府工務處做「新竹市立棒球場」工程專案報告，議員們要求市府妥為規畫交通動線及交通維持計畫，讓汽車停車位彈性調整成機車停車空間，畫設相關標線，避免造成動線混亂。

交通處長倪茂榮對議員關心的棒球場交通問題指出，地下停車場停車位有做分區管制，保留身障、婦幼車位、機車格位，另鄰近也有民富停車場可利用。

倪茂榮說，日後會依據棒球場不同賽事規模，進行不同人潮

管制等級，並搭配接駁車輸運，進場也會有動線管制，同時利用棒球場重建一併整理民富街周邊巷道，以利未來車潮人潮進入。

工務處代理處長葉時青簡報棒球場工程，指棒球場外觀立面將採清水模設計，以落地玻璃等灰色調，更以舖面簡單線條設計，避免直接光線折射，將對居民光害影響減到最低，建築也更加符合附近街口樣貌。

葉時青強調，棒球場的觀眾席將達1萬個，並將牛棚練習區移至外野，讓觀眾可觀賞球員練投，周邊街口電線將地下化，沿街更創造10公尺的綠色人行道，讓球場更符合周邊的街景。

棒球場內部區分觀眾、行政、球員動線，針對觀眾設計出1F規畫商店及售票口、2F觀賽空間、3FVIP室、4F觀賽空間，總席次達1萬個。4F為行政區辦公室，球團則使用B1及1F空間，球場下方規畫可停放300輛的地下停車場。

針對球員、球隊需求，在一壘側主場設有休息室、診療室、會議室、重訓室、打擊練習區，三壘側為客場也設有休息室、更衣室、專用浴廁等，球場草皮也會設有澆灌及排水系統以利維護。

【借牌黑幕】李義祥疑借牌標案 東新營造前董事楊金郎5萬元交保

(中央社)釀50人死亡、逾200人輕重傷的台鐵太魯閣號出軌案，義祥工業社負責人李義祥，兼任工地主任已經違反營造法規定，不料又傳出「借牌標案」，前東新營造董事、在這起工程案掛名專任工程人員的楊金郎，檢方今晨諭令以業務登載不實5萬元交保。

楊金郎原本與東新營造負責人黃平和是合夥關係，因之前工程帳目不清，導致公司賠錢退股，並於2月辭去董事職務，但仍擔任這次事故處邊坡工程專任人員。

楊金郎供稱，他與東新營造負責人黃平和是僱傭關係，這次因為他擁有甲級營造工程管理技師牌，黃平和標下「台鐵交通安全六年計畫」後，將他掛名「專任工程人員」，檢方約談後今晨諭令以業務登載不實5萬元交保。

檢警調為釐清案情件，在廉政署、調查站人員加入專案小組後，全案也擴大追查是否有借牌、公共工程監督不力甚至官商勾結等弊端，8日陸續傳喚東新營造公司負責人黃平和、黃的妻子黃劉金鶴、黃的兒子黃文利及黃文豪、林長清、林的兒子黃梅燕

、林的兒子林偉仁、李義祥的妻子吳沛育、蘇姓、楊姓工程幹部等13名相關人士，調查站人員也在其相關公司、住處等11處，搜查帶回好幾大箱的證物，將逐一調查。

不過年逾80歲的黃平和因先前腰部受傷開刀，拄著拐杖，在檢調人員陪同下緩步走進地檢署，面對記者提問，則不發一語；而早上被借提的李義祥下午被送到調查站約談後，晚上則又被帶回到地檢署問訊。

柬埔寨新冠病例持續快速增長
官方嚴查違反宵禁規定者

8·31非法集會待下周判刑 緊接國安及欺詐等三案提堂

肥黎再罪成 六案數未清



黑手落鑊

被控干犯香港國安法等罪行、周身官司的壹傳媒創辦人黎智英，一罪剛定再認一罪。繼本月1日他因前年“8·18”非法集會案被裁定組織及明知而參與未經批准集結兩罪罪成，7日就另一宗“8·31”港島非法集會案，與攬政棍楊森、李卓人同在區域法院承認參與未經批准集結罪。法官胡雅文將案件押後至本月16日一併判刑，屆時黎智英要面對上述兩案共3宗罪的判刑，同一天黎智英還將就其“勾結外國或境外勢力危害國家安全”及串謀欺詐罪上庭應訊。

●香港文匯報記者 葛婷

因干犯香港國安法被還柙的黎智英（72歲），昨晨由懲教署囚車押送到區域法院就前年“8·31”非法集會案受審，同案被告還有民主黨前主席楊森（73歲）、工黨副主席李卓人（63歲）。案件原預計審訊7天，但3名被告7日在開審前承認一項明知而參與未經批准集結罪。

控方在庭上讀出雙方同意的案情，並播放多段現場片段佐證。案情指出，前年8月初“民間人權陣線”（民陣）申請當年8月31日在中環遮打道舉行集會，再遊行至西環，但被警方基於公眾安全而禁止，並反對兩項活動的申請，“民陣”向公眾集會及遊行上訴委員會上訴也被駁回。

其後有人在未有通知警方下，計劃以“宗教遊行”為名於當年8月31日發起所謂“為香港罪人祈禱大遊行”，由灣仔修頓球場遊行至中環花園道。警方在遊行前夕曾召開記者會，澄清宗教遊行不同於宗教集會，不受法例豁免，必須通知警方。

3名被告擺明煽叫違法口號

當天，3名被告連同逾千群眾身處修頓球場內，其中李卓人手持標語，並在受訪時聲稱“我們有權遊行”；楊森則帶領群眾高呼“香港人加油”及“五大訴求缺一不可”等政治口號。警方多次舉起黃旗及用揚聲器警告不果，3名被告連同群眾沿軒尼詩道行車路西行，沿途指揮車輛及高唱宗教歌曲。其間李卓人又帶領群眾高叫口號，黎智英則向記

者聲稱“出來為爭取五大訴求”。

當非法遊行隊伍行至金鐘道時，楊森和李卓人走出馬路阻塞行車線，僅餘下一條行車線通車，黎智英再公開揚言其行為是“為顯示不會受警方行為威嚇，今日主題為831”，隨後繼續高叫口號。遊行最終因路面被群眾佔用而嚴重阻塞交通，以致大量車輛停滯，花園道交通至當晚8時才回復正常。

李卓人楊森不知悔改

代表黎智英的資深大律師蔡維邦代表求情指，同類罪行一般罰款了事，希望法庭考慮判以緩刑，假如判監也希望因認罪扣減刑期兩成至兩成半，並希望與“8·18”非法集會案的部分刑期同期執行。楊森則在求情前，突然終止陳偉彥大律師作為代表並親自發言，表明自己認罪但不會求情，也不會上訴。

代表李卓人的大律師黃宇翹求情指，李卓人直至上周四（4月1日）前仍無刑事定罪記錄，並讀出李卓人親撰的求情信。

法官胡雅文聽畢陳詞和求情後，將案件押後至4月16日判刑，其間批准李卓人及楊森保釋，因李卓人和黎智英等9人另涉“8·18”非法集會案，本月1日李卓人同被裁定組織及明知而參與未經批准集結罪成，獲准保釋候判。胡官昨日為與前案被告保釋條件看齊，下令楊森不得離港及交出所有旅遊證件，而干犯國安法被收押的黎智英則還押赤柱監獄，等候本月16日一同接受判刑。



○李宇軒被控以串謀壹傳媒創辦人黎智英等人勾結外國或境外勢力危害國家安全及協助罪犯等三罪。警方重裝護送其到法院。 香港文匯報記者 摄

黎智英預10控罪 兩條最高囚終身

壹傳媒創辦人黎智英官司纏身，目前已在法庭排期待“找數”案件至少有8宗，官司一宗接一宗接踵而至，當中7宗將在本月14日至30日期間“密密”提訊或判刑，其中“8·18”和“8·31”兩宗非法集會案已有定論及押後至本月16日判刑，另有兩宗非法集會也已排期聆訊。不過，黎智英最“大鑊”的是觸犯香港國安法重罪的案件有兩宗，將分別於本月14日及16日再提訊，其干犯香港國安法的控罪，最高可被判處終身監禁。

本月16日黎智英將在西九龍裁判法院面對4宗案件，其中兩宗判刑案分別為前年8月18日的銅鑼灣維園至中環遮打道的非法集會案，以及前年8月31日由灣仔修頓球場至西環的非法集會案，黎將就被裁定的組織及參與未經批准集結兩罪，以及承認的一宗參與未經批准集結罪，與其他多名攬政派棍齊被判刑。根據《公安條例》第17A(3)條，組織及參與未經批准集結一經循公訴程序定罪，最高可判處5年監禁；或經循簡易程序定罪，最高可判處3年監禁及罰款5,000港元。

至於同日兩宗提訊案件，黎智英分別被控一項串謀欺詐罪的案件和一宗觸犯香港國安法被控“勾結外國或境外勢力危害國家安全”罪的案件。除了已排期的8宗案件，黎智英仍有一案有“手尾”，他曾被控2017年6月4日在銅鑼灣維園恐嚇一名記者案，去年9月3日被裁定刑事恐嚇罪名不成立，香港律政司同月17日表明會上訴後，日前正式以案件呈述方式入稟高等法院排期審理，惟暫時未有聆訊日期。 ●香港文匯報記者 葛婷



黎智英候審候判案件一覽

西九龍裁判法院(4月14日)

被控違反香港國安法“勾結外國或境外勢力危害國家安全”及“串謀協助罪犯”罪再提堂。控罪指於2020年7月1日至2021年2月15日期間，在香港與Mark Simon、李宇軒、劉祖迪等人一同串謀，請求外國或者境外機構、組織、人員實施對香港特別行政區或者中華人民共和國進行制裁、封鎖或者採取其他敵對行動；以及於2020年7月某日至2020年8月23日期間，與其他人串謀協助李宇軒潛逃台灣

西九龍裁判法院(4月16日)

(1) 被裁定前年8·18組織及參與未經批准集結罪判刑
(2) 承認前年8·31參與未經批准集結罪判刑
(3) 被控串謀欺詐罪再提堂。控罪指黎智英等3人於2016年6月27日至2020年5月22日期間，代表蘋果日報簽署申請租用駿盈街8號，租約訂明只可作出版及印刷報章雜誌用途。簽約時清楚了解租約內容，涉嫌欺詐科技園公司，估計涉款1,980萬港元
(4) 另被控違反香港國安法“勾結外國或境外勢力危害國家安全”罪再提堂。控罪指黎智英於2020年7月1日至12月1日期間（包括首尾兩日），在香港請求外國或者境外機構、組織、人員，實施對香港特別行政區或者中華人民共和國進行制裁、封鎖或者採取其他敵對行動

區域法院(4月30日)

被控2020年6月4日在銅鑼灣維園，煽惑他人參與未經批准的集結罪再提堂

區域法院(5月17日)

2019年10月1日在銅鑼灣至中環的非法遊行，被控組織及參與未經批准集結兩罪開審

高等法院(不日審理)

2017年6月4日在銅鑼灣維多利亞公園恐嚇記者案，去年9月3日被裁定刑事恐嚇罪名不成立，香港律政司近日入稟高等法院以案件呈述方式提出上訴，暫未有聆訊日期

整理：香港文匯報記者 葛婷

李宇軒三大罪應訊 警方重裝“護送”囚車

香港文匯報訊（記者蕭景源）“獨人”李宇軒，因偷越邊境罪在內地服完刑上月22日被移交香港警方，並被控串謀壹傳媒創辦人黎智英等人“勾結外國或境外勢力危害國家安全”及“協助罪犯”等3罪。李宇軒在本周初完成強制隔離檢疫期後，7日首度現身西九龍裁判法院應訊。警方7日派出重兵護送押載李宇軒的囚車到法庭，並在法庭外高度戒備，以防突發事件。被告暫毋須答辯，案件將轉介至高等法院審理，並押後至5月18日進行交付高院程序。辯方沒有提出保釋申請，並放棄每8天保釋覆核的權利，李宇軒繼續還柙候訊。

勾結、串謀走佬、偷藏彈藥

控方由香港律政司高級檢控官李庭偉代表，李宇軒續由大律師羅達雄代表，他的指示律師是陳天立。7日首度在庭上現身的李宇軒，身穿白色恤衫及手拿文件，看上去精神飽滿，出庭時一直望向公眾席。控方表

示，此乃被告首次出庭，要求向被告宣讀控罪詳情。法庭書記逐一讀出控罪，李宇軒回答“明白”。

李宇軒（30歲）被控串謀勾結外國或境外勢力危害國家安全、串謀協助罪犯及無牌管有彈藥三項罪名。首項控罪指他去年7月1日至今年2月15日期間，在香港串謀黎智英、Mark Herman Simon（黎智英助理）、陳梓華（律師行律師助理）、劉祖迪（綽號“攬巴”）等人，請求外國或境外機構、組織、人員實施對香港特別行政區或中華人民共和國進行制裁、封鎖或採取其他敵對行動。

次項控罪指，李宇軒去年7月某日至8月23日期間，在犯下上述罪行後，知悉或相信他有罪，串謀黎智英、陳梓華等，在無合法依據或合理辯解下，協助李離開香港到台灣，而意圖妨礙拘捕或檢控李。

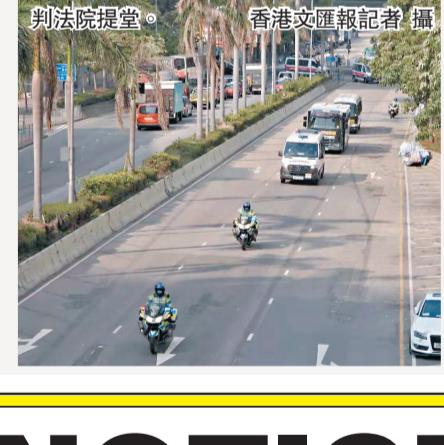
第三項控罪指，李宇軒去年8月10日在其位於沙田希爾頓中心住所內，無牌管有232枚使用過的催淚彈、7枚使用過的海綿彈

及38枚使用過的橡膠子彈。

控方表示，已就三項控罪索取法律意見，案件將於高等法院原訟法庭審理，申請將案押後至5月18日，以處理交付審訊程序。辯方不反對押後，同時沒有保釋申請，亦放棄8日覆核保釋權利。控方指，雖然被告沒有保釋申請，但控方反對被告保釋。國安法指定法官蘇惠德批准控方申請，李宇軒繼續還柙。

律師陳天立7日在庭外被傳媒追問時再次強調，他絕對不是所謂的“官派律師”，其當事人表示不願透露任何訊息，他要尊重當事人的意願，他透露李宇軒正處理法援事宜。

另外，早前在社交媒體專頁聲稱毫無兄長訊息的李宇軒胞妹，繼早前稱已與李宇軒取得聯絡後，昨日再在Twitter發文表示，既然已可重新接觸李宇軒，專頁亦是時候關閉，又表示由於香港相關司法程序已展開，故此不會再回應有關李宇軒的提問。



○李宇軒由警方車隊協助押送到西九龍裁判法院提堂。 香港文匯報記者 摄

法庭內外保安嚴密

香港文匯報訊（記者蕭景源）李宇軒於7日中午1時許，在香港懲教署及警方的重兵押解下，離開還柙的小欖精神病治療中心到法庭。李宇軒乘坐“鐵甲威龍”囚車，並由懲教署特別部隊人員貼身押解，警方則以最高保安級別全程護送，出動十多輛警車及身穿避彈衣及手持長槍的警員，在警察護送隊的電單車隊開路下，浩浩蕩蕩護送囚車到法庭，在西九龍裁判法院外，也有全副武裝的警員及便裝警員戒備。

7日下午，警方事前封鎖法院外一段行

車線快線，並有西九龍機動部隊的警車駐守，有衝鋒隊警員在法院一帶巡邏，部分人穿上避彈衣、手持MP5衝鋒槍及雷明登霰彈槍。當押解李宇軒的囚車離開法庭時，車隊為安全起見，特別逆線經法院門口轉上高速公路。

另外，李宇軒應訊的法庭內，保安也明顯加強，有約6名至7名保安員輪流替所有入庭人士進行安檢。據司法機構告示指，所有進入處理聆訊的一號法庭前，必須接受保安檢查，並且不得攜帶任何液體、刀或剪刀等可用作攻擊性武器的物件或其他危險品進入法庭。

真能省美南最大折扣店，展示數百種傢俱

美國第一名牌ASHLEY沙發及臥房組大量供應

床垫廉售高達71%off

二件式 全套單人床 \$129 5呎高落地燈 \$29

七件式 客廳組* \$649 四件式 臥房組 \$289

五件式 木面鐵腳餐桌組 \$129 雙層床(含兩床墊) \$259

五件式 實木餐桌組 \$249 Queen Headbord \$19

三件式 玻璃面咖啡桌、茶几組 \$ 25 一套Queen bed \$159

三件式 木面鐵腳咖啡桌組 \$ 35

*含沙發、雙人座、咖啡桌、茶几(2)、檯燈(2)

電話: 713-723-9116

F08_N&J真能省45678_16

Nelson & Jean Corp.

2 萬呎展示中心

六天營業

周一、二、四、五: 12pm ~ 8:00pm

週六: 10:00am ~ 8:00pm

週日: 1:00pm-6:00pm

週三休息

精 通 華 台 英 語

6 8 59 610

S. Main Holmes

Hiram Clarke 本店

地址: 12677 Hiram Clarke, Houston 距休士頓中國教會約 1哩

LEGAL NOTICE

These Texas Lottery Commission scratch ticket games will be closing soon:

Game #	Game Name / Odds	\$	Official Close of Game	End Validations Date
2257	Lucky No. 13 Overall Odds are 1 in 4.33	\$2	4/9/21	10/6/21
2060	Weekly Grand Overall Odds are 1 in 3.95	\$2	4/11/21	10/8/21
2259	7-11-21® Overall Odds are 1 in 4.87	\$1	4/14/21	10/11/21
2245	Million Dollar Loteria Overall Odds are 1 in 3.27	\$20	4/14/21	10/11/21
2254	\$500,000 Extreme Cash Overall Odds are 1 in 3.75	\$10	4/22/21	10/19/21
2252	\$5,000 Extreme Cash Overall Odds are 1 in 4.98	\$1	4/25/21	10/22/21
2219	Mega 7s Overall Odds are 1 in 3.05	\$20	4/29/21	10/26/21

Txlottery.org is the official source for all pertinent game information. Game closing procedures may be initiated for documented business reasons. These games may have prizes unclaimed, including top prizes. In addition, game closing procedures will be initiated when all top prizes have

與默克爾通電話 習近平：中國發展是歐盟機遇

香港文匯報訊 據新華社報道，中國國家主席習近平4月7日應約同德國總理默克爾通電話。習近平強調，去年我們多次溝通，為中德、中歐關係發展發揮了重要引領作用。中德、中歐加強合作，能夠辦成有意義的大事。希望德方、歐方同中方一道作出積極努力，維護和推動中德、中歐合作健康穩定發展，為這個多變的世界增添更多確定性和穩定性。

習近平：應以冬奧為契機擴交流

習近平指出，中德務實合作克服新冠肺炎疫情影響及其他因素干擾，穩中有進，中國連續5年成為德國全球最大貿易夥伴，體現了中德合作

的韌性和潛力。希望雙方本着相互尊重、互利共贏精神，統籌推進中德各領域合作，這有助於為中歐合作和重振世界經濟增添信心和動力。中國正在積極構建新發展格局，在依靠自身力量發展的同時堅持對外開放，積極參與國際分工合作。中方願同包括德國企業在內的各國企業共享中國新一輪開放發展帶來的機遇。希望德方保持開放，為兩國企業擴大互利合作創造更多便利。雙方應以明年中德建交50周年和北京冬奧會為契機，推進科技、教育、文化、體育等領域交流。

習近平強調，當前，中歐關係面臨新的發展契機，也面臨着各種挑戰。關鍵是要從戰略高度牢牢把握中歐關係發展大方向和主基調，相互尊

重，排除干擾。中國發展對歐盟是機遇，希望歐盟獨立作出正確判斷，真正實現戰略自主。中方願同歐方一道努力，協商辦好下階段一系列重要政治議程，深化和拓展各領域務實合作，在氣候變化等全球治理問題上加強溝通，共同踐行多邊主義。

默克爾：重視華“十四五”規劃

習近平指出，疫苗是用來防病救人的，中方反對將疫苗政治化或搞“疫苗民族主義”，願同德方在內的國際社會一道，促進疫苗公平合理分配，支持和幫助廣大發展中國家獲取疫苗，為人類共同早日戰勝疫情作出貢獻。

默克爾表示，歐方在對外關係方面堅持自主。當今世界面臨很多問題和挑戰，更加需要德中、歐中合作應對。歐中加強對話合作，不僅符合雙方利益，也對世界有利，德方願為此發揮積極作用。德方重視中國“十四五”規劃，期待這將為德中、歐中合作帶來新的重要機遇。德方願同中方一道籌備好新一輪德中政府磋商，盡快恢復人員往來，加強抗疫、氣候變化、生物多樣性等領域交流合作，希望就疫苗公平分配、相互認證等問題同中方保持溝通。德方願為昆明生物多樣性大會取得成功作出貢獻。

京接種率過半 月底料達群體免疫

每日約20萬人打新冠疫苗 順義大興率先建免疫屏障

抗擊新冠肺炎

香港文匯報訊（記者 張帥 北京報道）北京衛健委4月7日最新發布的統計顯示，截至4月6日，北京累計報告接種新冠病毒疫苗1,729.09萬劑次，累計接種1,083.87萬人。按當前北京2,153.6萬常住人口計算，接種率已達到50.32%，在中國為最高。香港文匯報根據近日接種數據測算，到4月底，北京累計接種人數將約在1,560萬人左右，達到70%比例的群體免疫屏障要求。對於在京外籍人士來說，可通過所在機構或屬地社區預約報名就近接種。

中國專家根據新冠病毒的基本傳播指數推測，新冠疫苗接種率達到70%至80%，能夠基本實現群體免疫。北京目前日接種能力達到40萬劑以上，按照“應接盡接”“應快盡快”的原則正加速推進。從近一周北京連續發布的接種數據來看，北京每天約新增20萬人接種新冠病毒疫苗，接種率單日約新增1個百分點。香港文匯報測算，按照當前的接種節奏，到4月30號，接種人數將約在1,560萬人左右，覆蓋70%的常駐人口，初步接近實現群體免疫屏障所需要的比例。

今年初，北京順義、大興兩區發生聚集性疫情，上述兩區對風險較高的地區特別是發生過疫情的鎮街優先推進接種。截至4月6日，順義、大興疫苗接種率都超過80%，率先建立免疫屏障。另據北京市相關部門的負責人透露，在今年4月底前，



●北京有望於4月底達到接種比率70%的群體免疫屏障要求。圖為3月底北京一處疫苗接種點。資料圖片

北京將完成核心區東城區、西城區和機場所在區順義區、大興區18歲及以上人群接種，其他轄區18歲及以上人群接種將於5月底前結束。

逾67萬60歲以上長者接種

中國國家衛健委近日發布的《新冠病毒疫苗接種技術指南（第一版）》建議：已有I/II期臨床數據顯示60歲以上人群疫苗接種安全性良好，疫苗會產生一定的保護作用，建議接種。北京地壇醫院感染中心副主任陳志海也表示，接種新冠疫苗可大大降低新冠肺炎的發病率，尤其是老年人及病情穩定的慢性病患者接種新冠疫苗後，可大大降低重型/危重型患者發生率，從而降低病死率。

進入3月中旬，北京在中國率先為部分有接種需求且身體基礎狀況較好的60歲及以上老年人接

種。目前已公開的數據顯示，北京60歲及以上人群接種突破67萬人，其中90歲以上551人，最大年齡接種者為100歲。

外籍人士可預約就近打針

北京目前已全面啟動在京外籍人士新冠疫苗接種工作。香港文匯報了解到，外籍人士在自願申請、知情同意、自擔風險的前提下，可以通過所在機構或屬地社區預約報名，各區將結合本區實際情況安排就近接種。在費用上，已參加北京社保醫療保險的外籍人士，現場出示醫保參保憑證可免費接種，未參加北京市社會保障醫療保險的外籍人士需個人自費接種，目前每針劑價格為93.5元人民幣。



香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）廣東居民接種新冠肺炎疫苗需求旺，截至目前已接種1,120多萬劑次，接種人數接近全省總人口一成。因疫苗供需存在一定矛盾，廣東開始調整接種策略。

廣東約200萬人完成二針接種

據廣東省衛健委“廣東衛生在線”7日的消息，廣州、深圳、佛山、東莞、珠海5市作為珠三角地區的重點口岸和省會城市，外防輸入任務十分艱巨，為此，廣東結合疫苗總體供應不足的現狀，將按照“區分梯次、板塊輪動”的接種策

穗深珠等五市加快全民接種防輸入

略，將上述5市確定為疫苗重點接種城市，優先推進轄區全人群接種。根據廣東省衛健委7日消息，全省現有接種點3,014家，現有接種單元11,927個。目前，廣東日接種能力達到150萬劑次以上。截至4月5日24時，全省累計接種1,121,611萬劑次，901.48萬人。這也意味着，目前約200萬人完成了二針接種。

香港文匯報記者走訪發現，由於接種需求大，不少接種點預約滿額，居民只能繼續等待預約時間。香港文匯報記者7日登錄廣東“預防接種服務”App平台看到，目前，廣州各大醫院和社區衛生服務中心接種點已基本無疫苗可預約。

香港文匯報記者走訪荔灣、番禺、天河等多家社區衛生服務中心獲悉，無論是國藥還是科興疫苗都暫時短缺，新一批疫苗或將在未來1天到2天內到貨。

根據最新的安排，廣東將國家對全省疫苗供應量的絕大多數按接種權重分配給廣州、深圳、佛山、東莞、珠海5個重點城市，推進轄區全人群接種，而其餘地區以保障高風險人群補種和接種第二劑次的人群為主。隨着國家對廣東疫苗供應的增加，將逐步在其他地區擴大供應量。

據介紹，對於這5個重點城市地區及流動人口眾多的地區，主要採取靈活動態在交通便利、人口相對集中的區域，如體育館等公共場所設置大型臨時接種點，保障疫苗供應，集中接種，快速提升單日接種量。對於其他人口較少的地區，則多渠道開放預約途徑，主要依靠固定接種點，方便重點人群接種。

佳率貸款

3234 Colleville Sur Mer Ln, Spring, TX 77388

賀 榮獲富國銀行最高業績獎

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

•自住、投資購屋貸款

•CashOut-特優利率

•NoCostRefinance

無中介費，直接放款

十多位專員為您服務

No Origination Fee

優惠低率 大放送!!!

18年以上貸款經驗, 10-20天完成 Office: 281.385.8400

最低費用 最低利率 最佳口碑 Cell: 832.207.0266

L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

TOP ONE MORTGAGE

Best Business Bureau 顧客滿意度最頂級評價 - A+

NMLS #257832

A+ ACCREDITED BUSINESS

政府購房首付款補助/ DPA低信用分數

購屋貸款/ Purchase

住屋重新貸款/ Refinance

商業貸款/Commercial

(C) 713-560-1106 | (O) 713-364-7799

(F) 713-391-8408 | (F) 281-605-4377

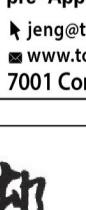
pre-Approval : http://bit.ly/JLinggTx

jeng@toponemortgage.net

www.toponemortgage.com

7001 Corporate Dr Ste 100A Houston TX 77036

L03_LING凌徵陽貸款2356B_4



Ruby Chen
陳孟慧

MortgageBroker/President
NMLS#119528
MBA/S.Finance
PMRate@yahoo.com

通國/台/英/上海話

擁有多家 Lending Source 投資房 upto 10套

•自住、投資購屋貸款

•CashOut-特優利率

•NoCostRefinance

無中介費，直接放款

十多位專員為您服務

No Origination Fee

優惠低率 大放送!!!

18年以上貸款經驗, 10-20天完成 Office: 281.385.8400

最低費用 最低利率 最佳口碑 Cell: 832.207.0266

L03_AKC MORTGAGE佳率貸款3567B_4

PROGRESSIVE®

岑氏保險公司

Sam's Insurance Agency

713 777-9111

免費詢問

免費估價

OBAMA CARE
2月15日至5月15日

9515 Bellaire Blvd #A,
Houston, TX 77036 (王朝對面)

CPA, MBA, CPCU

SAM SHUM岑偉文



幸福移都公寓

☆ 華人管理順心意

☆ 位於西南城中區

☆ 購物辦事兩相宜

☆ 公車接車在門前

☆ (1)(2)(3)房任君選

附設短期帶傢俱套房出租

☆ 圍牆鐵門電子鎖

☆ 閉路監控與巡邏

☆ 國粵滬語服務佳

☆ 幸福永遠跟隨您

Website: thehappyvillage.com E-mail: happyvillageapt@hotmail.com

營業時間: 週一至週五 8:30AM-5:30PM 週六 10:00AM-5:00PM

Tel: (713)771-5868
6301 Ranchester Dr.
Houston TX 77036



Harwin Dr. Beechnut Blvd. Bellaire Blvd.

Ranchester Dr. 8th St. Beechnut Blvd.

W. 1st St. Beechnut Blvd.

N. 1st St. Beechnut Blvd.

W. 2nd St. Beechnut Blvd.

N. 2nd St. Beechnut Blvd.

W. 3rd St. Beechnut Blvd.

N. 3rd St. Beechnut Blvd.

W. 4th St. Beechnut Blvd.

N. 4th St. Beechnut Blvd.

W. 5th St. Beechnut Blvd.

N. 5th St. Beechnut Blvd.

W. 6th St. Beechnut Blvd.

N. 6th St. Beechnut Blvd.

W. 7th St. Beechnut Blvd.

N. 7th St. Beechnut Blvd.

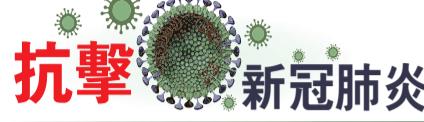
W. 8th St. Beechnut Blvd.

N. 8th St. Beechnut Blvd.

W. 9th St. Beechnut Blvd.

居內地港人免費打疫苗

需持居住證或醫保卡 港青盼恢復通關“疫苗護照”優先



香港文匯報訊（記者 郭若溪 深圳報道）“一個下午接到好幾個香港人諮詢何時能打疫苗的電話，大家的熱情都很高。”7日，國家衛健委發布最新消息，允許在內地工作和生活的港澳同胞，可在知情自願的前提下，憑公安部門製發的港澳居民居住證或內地醫保參保憑證免費接種疫苗，有關保障政策與內地居民保持一致。新措施一出，迅速在居深港青們朋友圈裏傳播開來，羅湖、福田等港人聚集地的社康中心也接到了不少諮詢電話，都表示希望能盡早注射，以免除奔波返港的辛苦，預計有逾十萬在深港人將受惠。

在深圳南山深圳灣科技園工作的港青 Vincent 表示，知悉這個消息後非常高興，已立即轉發及告訴周圍的香港朋友，大家都很期待能趕緊在深圳打疫苗。

“回港接種隔離需個半月”

“早上10點多看到新聞後，就馬上轉發到了工作群和朋友、同學群，大家都在關心何時能去社康打針，因為可以不用再返回香港接種，能節省非常多的時間。”

他告訴香港文匯報記者，自廣東對18歲至59歲普通居民開放免費接種新冠疫苗以來，很多在深圳創業和生活的港人朋友都想直接在當地接種，但都等了好久，一部分沒等到的就趕着先回香港打針了。



●內地開放港澳同胞免費接種新冠疫苗。圖為市民近日在深圳市寶安區松崗街道大型接種點接種。
香港文匯報記者郭若溪攝

“香港開放接種後，周圍有不少朋友先後請假返港，兩針間隔28天，回到深圳還要隔離兩周，前後用掉一個半月。”Vincent表示，自己因為疫情，今年年後到了深圳就一直沒有再回去，現在香港和內地都能接種了，就希望口岸能率先開放給接種過疫苗的人士便捷通關，幫助他們盡快恢復正常生活。

“在深就地打疫苗更安全”

“我8日要回香港，原本想今日（7日）下午就先打一針，很可惜新措施還沒能這麼快落地。”在前海創業的港青陳升幾年前就已經辦理了港澳居民居住證，符合此次免費接種的要求。他認為，國家在擁有內地醫保卡的基礎上，能將持有港澳居民居住證人士納入，一下子擴大了港人的受益範圍，“內地醫保卡的申請門檻比居住證要高，審批時間也稍長，我上個月剛申請辦理醫保卡，暫時還沒拿到實體卡。但是周圍擁有居住證的港人數量就非常多，好幾個朋友都約着要趕緊打。”

陳升直言，對於長期在深工作和生活的港人

而言，忙碌的工作實難抽出一個月以上的時間留港等待打完兩針疫苗。“我一直沒有返港打針就是因為沒那麼多時間，另外也是想在深圳接種國藥疫苗，感覺更安全。”他說，自己已經跟附近的社康中心聯繫並做了登記，等到有了確切的消息，就會馬上去接種，並把自己的經歷分享給周圍的朋友，“希望大家都能積極接種，提高接種率後，有了‘疫苗護照’可以盡早爭取恢復通關。”



●港人希望兩地早日恢復通關。 資料圖片

灣區港青振奮

接種意願高

香港文匯報訊（記者 敖敏輝 廣州報道）自廣東對18歲至59歲普通居民開放免費接種新冠疫苗以來，不少在內地的港澳居民明確表示願意在內地接種疫苗，但當時政策並不允許。國家衛健委7日發出最新通知後，他們紛紛表示期待落地細則盡快推出，能夠立即接種。

7日上午，香港文匯報記者致電廣州荔灣區多家社區衛生中心，他們均表示尚未收到港澳居民接種疫苗的通知。番禺區疫苗接種專班工作人員強調，根據上級部門此前的通知，針對港澳居民的疫苗接種屬“暫緩”，並未明確未來不可行，目前他們也在等待上級的進一步通知。

在佛山工作的港人梁子斌7日從佛山市青商會、在佛香港專業青年協會獲得政策內容，表示大喜過望。“沒想到這麼快就聽到了好消息。”梁子斌說，他對國產疫苗是很有信心的，政策落實後，會選擇合適時間在佛山接種。在廣州創業的香港青年陳賢翰，自去年疫情發生後有一段長時間未能回到廣州，業務受到較大影響。近期，他在核酸檢測和隔離完成後返回廣州，處理內地工作。“如果可以接種，我是非常願意的。今天看到政策放開的消息，覺得很振奮。”

國產疫苗比較信得過

廣州天河區港澳青年之家主任林惠斌表示，他前一日還和廣州相關部門探討在穗港澳居民接種疫苗的事宜，沒想到時隔一天就聽到了好消息。他指在內地港澳居民接種疫苗意願比較高，以天河區港澳青年之家為例，港澳青年對國產疫苗都表示比較信得過，目前，超過一半的創業港青表示願意在內地接種。“一方面，接種疫苗可以保護自己，另一方面，特區政府已明確表示將推出‘疫苗護照’，未來，接種疫苗的港人可望便利地往返粵港。”林惠斌說，這些港澳青年大部分都持有港澳居民居住證，也參加了內地醫保，符合接種條件，期待相關細則盡快推出。

財政部談“十四五”財稅體制改革 逐步提高直接稅比重 積極穩妥推進房地產稅立法和改革

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國財政部7日在國務院新聞辦舉行記者會表示，“十四五”稅制改革將健全地方稅、直接稅體系，培育地方稅源，逐步提高直接稅比重，其中一項重要內容是“積極穩妥推進房地產稅立法和改革”。專家表示，房地產稅相關立法工作由全國人大常委會預算工作委員會牽頭起草，正穩步推進。

財政部就“貫徹落實‘十四五’規劃綱要，加快建立現代財稅體制”舉行記者會。對於“十四五”稅制改革，財政部稅政司司長王建凡表示，一是健全地方稅體系，培育地方稅源。完善地方稅制，合理配置地方稅權，理順財費關係，按照中央與地方收入劃分改革方案，後移消費稅徵收環節並穩步下劃地方，結合消費稅立法統籌研究推進改革。另外，在中央統一立法和稅種開徵權的前提下，通過立法授權，適當擴大省級稅收管理權限。

二是健全直接稅體系，逐步提高直接稅比重。健全以所得稅和財產稅為主體的直接稅體系，逐步提高其佔稅收收入的比重，有效發揮直接稅籌集財政收入、調節收入分配和穩定宏觀經濟的作用，夯實社會治理基礎。”王建凡提出直接稅改革的兩個重點，包括進一步完善綜合與分類相結合的個人所得稅制度，積極穩妥推進房地產稅立法和改革。

中國社會科學院財經戰略研究院楊志勇對此



●專家表示，房地產稅相關立法工作由全國人大常委會預算工作委員會牽頭起草，正穩步推進。圖為早前交易者在上海徐匯區房地產交易中心內交納房產交易的相關稅費。 資料圖片

指出，“十四五”稅制改革重點是健全地方稅、直接稅體系，其根本意義在於培育地方稅種，為地方公共服務融資。主要改革包括推進消費稅徵收環節後移改革、完善綜合與分類相結合的個人所得稅制度、房地產稅改革等。據了解，未來，消費稅改革主要是將消費稅改為在零售環節徵收，並按稅目分布劃轉給地方，旨在培育地方稅種，但目前改革尚不涉及煙、成品油、汽車、酒等四大稅目，對增加地方財力作用有限。個稅改革方面，下一步完善個稅制度包括合理擴大納入綜合徵稅的所得範圍、完善專項附加扣除項目、完善吸引境外高端人才政策體系等。至於房地產稅，財政部部長劉昆早前解讀“十四五”規劃表示，按照“立法先行、充分授權、分步推進”的原則，積極穩妥推進房地產稅立法和改革。目前房地產稅法正在由全國人大常委會預算工作委員會牽頭起草，推進立法。

楊志勇特別強調，房地產稅主要功能是籌集地方財政收入，承擔地方公共服務融資的功能，而不是改善住房民生，在立法過程中應進一步明確其功能定位，進而確定徵稅方案。

截至去年末政府債務風險可控

另外，談及當前地方債務風險，財政部部長助理歐文漢表示，截至2020年末，全國政府債務餘額46.55萬億元人民幣，政府債務餘額與GDP的比重為45.8%，低於國際普遍認同的60%警戒線，風險總體可控。下一步將兼顧穩增長和防風險需要，完善新增債券分配機制，嚴控高風險地區新增債券規模，並持之以恒防範化解隱性債務風險。

歐文漢說，決不允許通過新增隱性債務上新項目、鋪新攤子。硬化預算約束，嚴禁以企業債務形式增加隱性債務。金融機構必須審慎合規經營，嚴禁向地方政府違規提供融資。清理規範地方融資平臺公司，剝離其政府融資職能。健全市場化、法治化的債務違約處置機制，嚴格落實政府舉債終身問責制和債務問題倒查機制。

外儲二連降

上月末減350億美元

香港文匯報訊（記者 海巖 北京報道）中國國家外匯管理局7日發布，3月末中國外匯儲備規模為31,700億美元，較2月末下降350億美元或1.09%，降幅為2020年3月以來最大。專家表示全球經濟復甦面臨不確定性，加之國際匯價和各類資產價格變化較大，中國外匯儲備規模因此受到擾動。當前人民幣資產表現出較大吸引力，國際收支平衡為外匯儲備規模穩定提供了條件。

今年以來，外匯儲備逐月下降，1月至3月分別減少59億美元、270億美元和350億美元，非美元貨幣貶值及資產價格變動是外匯儲備規模下降的主要原因。

國家外匯管理局副局長、新聞發言人王春英表示，受新冠肺炎疫情和疫苗進展、主要國家財政政策及貨幣政策預期等因素影響，美元指數上漲，主要國家債券價格有所下跌，全球股市總體上漲。匯率折算和資產價格變化等因素綜合作用，外匯儲備規模下降。

3月，美國經濟復甦好於預期，加之1.9萬億美元刺激計劃獲得通過，通脹預期下美債收益率持續上升，推動美元不斷走高，當月美元指數上漲2.3%創1年來新高。強勢美元令非美貨幣普遍承壓，人民幣匯率結束自2020年6月以來連續9個月升值的趨勢，轉而貶值，全月貶值1.24%。不過相對於美元指數2.3%的上漲幅度，人民幣貶值幅度並不小。

建設銀行金融市場部研究員李思琪預計，推動長期美債收益率上行的動因仍將持續，中美10年期國債利差收窄，境外資金流入中國增持人民幣債券的熱情降溫。總體看，受到美指走強和複雜國際環境的影響，未來幾個月人民幣可能面臨一定的貶值壓力。預計10年期美國國債收益率仍有上行空間，甚至不排除在通脹預期不斷強化的推動下，10年期美債收益率突破2%。“從歷史上來看，美元走強的時候往往伴隨資金從新興市場國家流出，帶動新興貨幣走弱，金融市場出現動盪。”建設銀行金融市場部匯率交易團隊研究指出，美債收益率大幅走高導致投資者拋售新興市場資產，為應對資本外流和通脹壓力，3月以來巴西、土耳其、俄羅斯等國已相繼實施加息。

人行倡建人民幣外匯期貨市場

香港文匯報訊 中國人民銀行網站發表工作論文稱，從人民幣定價權等角度出發，應適時建立人民幣匯率期貨市場。論文指出，“8·11”匯改後CNY對CNH匯率的傳導作用大幅提升，在岸人民幣匯率的定價權進一步增強，但離岸的人民幣期貨價格和人民幣NDF，對即期匯率的影響更

加顯著。論文的結論部分認為，不斷完善人民幣在岸市場的定價機制，研究各類匯率衍生品對匯率形成作用，適時建立人民幣匯率期貨市場，或引導境內相關主體有效利用離岸期貨市場規避匯率風險。上海財經大學客座教授劉文財認為，人民幣外匯期貨提供集中、透明的價格，以及方便

全國第一商轉台南自駕公車路線

預計10月正式載客營運



(中央社) 台南市政府首開先河，發出全國第一張「自駕電動公車營運路權」牌照，可望成為全國第一個商轉的自駕公車路線，府城客運取得該路權後，8日與美商自駕系統廠理立系統、台灣電動巴士廠凱勝綠能，及台數科集團，強強聯手，共同簽署台南市自動駕駛公車營運團隊合作意向書，共規劃南科及沙崙等兩條循環線，預定10月正式載客營運。

另協力廠商還包括負責車體改裝的星瑞林公司，及擁有台南在地高速通訊基礎建設的新永安有線電視。

上述合作意向書，將有四大升級，第一是「車輛升級」，將由車體廠凱勝綠能提供2輛電動中型巴士，交由技術廠理立系統改裝，預定今年8月完成。第二是「路口升級」，由台數科預計今年7月完成4處號誌介接、2處盲點偵測建置，將號誌、道路影像直接傳輸到車載電腦進行運算，輔助自動駕駛車輛安全通過路口。

第三是「技術升級」，將新增自動閃避障礙物功能、物件追蹤功能、優化號誌辨識能力、提升搭乘舒適度、系統穩定性與可靠度。第四是「營運升級」，由台南在地客運的府城客運，擔任營運業者，預計10月正式商轉營運。

台南自駕公車邁入全新里程碑，台南市府在沙崙、

南科兩地的自駕公車路線試乘日前圓滿結束後，8日在台南市長黃偉哲見證下，包括凱勝綠能董事長陳怡仁、府城客運執行長鍾育霖、理立系統公司執行長李佳儒、台數科董事長廖紫岑等人，共同簽署合作意向書，宣示「自駕公車台南隊」正式成軍，進一步朝向商轉營運邁進。

黃偉哲表示，智慧城市是臺南的願景，而智慧交通則是最貼近民衆的應用，自動駕駛車輛也是世界趨勢，自駕技術將對城市交通帶來革命性的改變，無論是在駕駛工時、行車安全、車輛調派、及偏鄉交通等方面，都可運用自駕技術，突破現有的限制，他樂見民間廠商來台南實驗自駕技術，且「自駕公車台南隊」成軍後，台南第一條以自駕車行駛公車路線上路，指日可待。

台南市交通局長王銘德指出，台南自動駕駛公車實驗計畫，去年獲得經濟部核准和測試車牌，共有沙崙和南科2條路線，為確保安全，從一開始只能在封閉車道測試，再逐步完成一般道路的不載客測試，今年2、3月完成載客試乘，體驗民衆超過800人次。上述實驗計畫3月通過經濟部審查延長一年，第二年計畫將導入客運業者及車體製造廠等團隊，不但可進行技術測試，也將驗證未來商轉營運模式。

國中生補全科要花20萬

他一聽嚇傻網分析原因

(中央社) 環不少父母對於孩子的教育花費不手軟，加上台灣的補教業興盛，許多學生課後就是到補習班報到。一名網友分享，朋友替孩子報名了全科補習班，花了20萬元，讓他相當驚訝，表示壓根想不到費用這麼昂貴，而貼文發出後就有網友分析，「少子化只會越來越貴，不然他們怎麼生存」。

原PO在PTT上發文，表示他和朋友閒聊時得知，友人最近替孩子報名了國中的全科補習班，一共花了20萬元，一聽到金額讓他整個嚇傻，「我忘了問是一學年還是一學期要花20萬，

不過現在補習費怎麼貴成這樣啊？那開補習班不就賺死，有掛？」

貼文發出後有人認為國中不必唸到全科班，且這費用確實太昂貴，「補全科太扯了吧，真的有需要弱科補強就好」、「補習班通常都一學期，不過國中就要20萬也挺誇張」、「頂多弱科補一下就好，全補是錢太多？」、「比較重要的是培養學習方法和自律讀書」、「真的要補全科是不是代表他不適合念書」，也有人認為，寧可花20萬請家教把弱的科目補強，「國中補習其

實還好欸，20萬拿去請家教比較賺」。

另外，也有人推測費用昂貴原因和少子化有關，「少子化，補習費就漲」、「少子化的關係，補習費只會越來越貴，不然補教業要怎麼生存」，也有網友推測，可能是朋友孩子接近升學階段，所以費用才會這麼高，「是到大考前費用才這麼貴吧，我聽過補習班有名的老師一堂1萬5起跳」。

修復遺容原貌 母淚喊我家的孩子

(中央社) 太魯閣號慘劇釀50死，台鐵員工的25歲女兒卓思潔也不幸罹難，由於面容消失，「76行者」遺體修復團隊耗時4天才修復完畢，卓母也淚謝修復師，「這一看就是我們家的孩子」，隨後將愛女遺體運回台東；另名罹難的法籍男子古查爾的家屬，昨低調前往事故現場默哀，家人一度擁抱低語，場面哀戚。

正值青春年華的卓思潔，爸爸是台鐵台東站司機員，意外發生當下因撞擊力猛烈，她頭部下顎以上全消失，只剩後腦掛著皮膚，家屬憑藉衣物辨認出愛女遺體，修復之路相當漫長，歷經4

日時間，修復師趕在頭七之日，昨凌晨順利完工，將完整遺體交由卓女家屬。

雙親見愛女回復往昔容顏，得到極大安慰，卓母潸然淚下表示：「這就是我們家的孩子，非常像。」

卓思潔遺體運回台東，車隊特別繞行經過她台東住家，阿嬤哀痛萬分，被家人攙扶走出靈堂。卓父深知修復過程漫長，哽咽地說「這也是等（女兒）最後一次了」。

遺體修復團隊發言人王薇君說，由於卓思潔的臉皮一直未能尋獲，讓團隊相當苦惱，某成員生日時還許願，期望能讓罹難者

「完整」回家，果不其然，許願完3小時就找到思潔的臉部組織和憲兵莊建致的下肢，相當神奇。

另名法籍罹難者古查爾，他與27歲的台灣學霸女友原計畫至台東慶生，卻搭上死亡列車，雙雙身亡。古查爾家屬經外交部聯繫後，日前抵台追思，昨天在法國在台協會領事陪同下，趕赴花蓮太魯閣號事發現場，家屬成員在隧道前低頭沈思，數度擁抱低語，神情難掩失去至親的哀痛。

人壽

房屋

商業

汽車

健康

保險

張少英保險

免費估價！ 價錢最佳！

www.suecheung.com

電話：(281)969-8281 傳真：(281)969-8696

地址：4501 Cartwright Road, Suite #602, Missouri City, TX 77459



101_SF_CHEUNG張少英34568_8

大樂運輸車輛維修
DALE MOBILE SERVICE

本公司提供上門維修，保養和管理各類公司運輸車輛。
本公司擁有專業維修人員和檢測電腦軟件，並提供中英文服務。

維護保養車型：**Peterbilt, Freightliner, Hino, International, Isuzu, Paccar, Volvo**等運輸卡車。

聯繫人：樂先生 電話：(832)-215-6862 電郵：daqingle@gmail.com

安利保險

汽車保險 房屋保險 商業保險 人壽 / 醫療保險

專業服務態度 無懼顧客比較

保險漲價，沈重負擔！
請立刻撥電給我們，定能為您提供以最底廉保費，達到您和您家人的最好保障。

713.777.6000

營業時間：星期一到星期五 9AM-6PM
星期六 9AM-2PM

6918 Corporate Dr., #B1, Houston, TX 77036

– 精通：國、粵英語

Geisner Beraire Corporate ★ Bellview 8

101-ALLRISC-YEO-JASON安利保險12345678_16

安利保險

Allrisc Insurance Agency

UnitedHealthcare Aetna HUMANA
CIGNA BlueCross BlueShield of Texas

保你家人
保你錢包

代理各類人壽 / 投資計劃：
定期險、終生全險、儲蓄年金、退休基金、殘障保險

請立刻電話查詢有關詳情
713.777.6000

Email: christine@allrisc.com
外州 1.800.700.5137 傳真 713.777.6080 — 精通：國、粵、英語

營業時間：星期一到星期五 9AM - 6PM
星期六 9AM - 2PM

6918 Corporate Drive, #B1, Houston, TX 77036

Gesner Beraire Corporate ★ Bellview 8

101-ALLRISC-TO-CHRISTINE安利保險12345678_16

助力實現碳中和 國內車企大練“氫”功

近期，氫能汽車概念加速升溫，國內車企紛紛練起了“氫”功。繼上汽、海馬、廣汽等車企加速布局氫燃料電池汽車之後，長城汽車也於日前發布了氫能戰略，擬挑戰海外巨頭。業內專家稱，在實現碳達峰、碳中和目標的背景下，氫能作為清潔能源，將在新能源汽車領域扮演更重要的角色。在補貼細則預期、零部件國產化、加氫站建設提速等多重利好的推動下，氫能汽車有望迎來春天。

長城汽車亮“氫”功

“氢是終極的清潔能源。”在河北保定的長城汽車技術中心，長城汽車董事長魏建軍對上海證券報如是說。

在魏建軍看來，相比其他新能源，氫能更加綠色環保，尤其在風光電等加速推廣普及後，用電制氫變得更現實，成本也更低。魏建軍表示，未來長城主要研發的將是氫能汽車的動力部分。

魏建軍的這一決定，是對日本豐田汽車推出氫燃料電池乘用車提出的挑戰。

根據長城新發布的氫能戰略，2021年，長城汽車將推出全球首款C級氫燃料電池SUV，落地全球首個100輛49噸氫能重卡；2022年，並行氫燃料電池多種清潔應用項目群；2023年，實現主要系統集成商推廣數量國內領先；2025年，實現全球氫能市場占有率前三。

此外，長城汽車還將推出“氫檸技術”車規級氫動力系統全場景應用解決方案。

在氫能汽車上下遊方面，長城控股未勢能源科技有限公司董事長張天羽介紹，長城將完成國內領先的氫能全產業鏈核心技術布局。在上遊制氫領域，推出新一代鈣鈦礦太陽能光伏技術，實現高達20.01%的光電轉換效率；在中遊儲氫領域，推出氫+電儲能系統，規模化

可再生能源存儲解決方案；在下遊核心產品領域，推出長城氫能核心零部件，全面供應公交/大巴、重卡/物流、乘用車三大應用平臺。

業內專家認為，不同於以往氫燃料電池技術在公交車等非乘用車領域的局部試水，長城此次氫能戰略的亮點之一，是宣布推出全球首款C級氫燃料電池SUV。此前，氫燃料電池乘用車的核心技術一直為以豐田為代表的國際車企巨頭所掌握，該款車型有望成為中國車企首個大面積量產的使用氫燃料電池技術的主流乘用車車型。

據介紹，EUNIQ 7低配版的售價達80萬元，高配版達到90萬元。該車目前的推廣計劃是1000多輛，大部分是網約車，以及部分企業商務接待用車、政府公務車。上汽內部人士表示，如果沒有補貼的話，這個價格相對較高。

據相關人士透露，在上海的相關補貼政策草案中，大約有50萬元的補貼。這意味著這款氫燃料電池新車的入手價在三四十萬元附近。

稍早前，在海馬海口生產基地，海馬研發人員也向上海證券報展示了海馬自主研發的氫燃料電池樣車。海馬集團董事長景柱表示，公司將落實“深耕氫能汽車”戰略。

據介紹，海馬自主研發的氫燃料電池MPV，加一次氫只需3到5分鐘，能實現800公裏以上續航里程，可以在海南環島一圈。業內專家表示，氫能車在海南島應用前景廣闊，海馬作為海南重點扶持的車企，旗下這款新車有望獲得較大幅度的補貼。

補貼細則待出爐

“我們的車很有競爭力，但還在等政策細則。”在上海研發基地，上汽大通燃料電池平臺工程師孫昱告訴上海證券報。

孫昱試駕的上汽大通EUNIQ 7新車型，是一款氫燃料電池的MPV車型。2020北京車展期間，上汽大通發布了這款全球首款氫能源MPV車。雖然這款車型自2020年12月就開始接受訂單，但目前還沒有正式交付客戶。

2020年9月21日，財政部、工業和信息化部、科技部、國家發展改革委和國家能源局聯合發布《關於開展燃料電池汽車示範應用的通知》，支持燃料電池汽車關鍵核心技術突破和產業化應用，推動形成布局合理、各有側重、協同推進的燃料電池汽車發展格局。

《通知》提出，中央財政通過對新

技術示範應用以及關鍵核心技術產業化應用給予獎勵，加快帶動相關基礎材料、關鍵零部件和整車核心技術研發創新。在支持方式上，將採取“以獎代補”方式，對入圍示範的城市群，按照其目標完成情況核定並撥付獎勵資金。

“整個氫燃料電池行業都在等這個《通知》的細則出來。”孫昱說，細則不出，就不知道國家會集中財政補貼哪些示範城市以及補貼額度，而這將直接關係到客戶最終能以多少價格買到該款車型。

據介紹，EUNIQ 7低配版的售價達80萬元，高配版達到90萬元。該車目前的推廣計劃是1000多輛，大部分是網約車，以及部分企業商務接待用車、政府公務車。上汽內部人士表示，如果沒有補貼的話，這個價格相對較高。

據相關人士透露，在上海的相關補貼政策草案中，大約有50萬元的補貼。這意味著這款氫燃料電池新車的入手價在三四十萬元附近。

稍早前，在海馬海口生產基地，海馬研發人員也向上海證券報展示了海馬自主研發的氫燃料電池樣車。海馬集團董事長景柱表示，公司將落實“深耕氫能汽車”戰略。

據介紹，海馬自主研發的氫燃料電池MPV，加一次氫只需3到5分鐘，能實現800公裏以上續航里程，可以在海南環島一圈。業內專家表示，氫能車在海南島應用前景廣闊，海馬作為海南重點扶持的車企，旗下這款新車有望獲得較大幅度的補貼。

配套建設要跟上

業內專家認為，要實現碳達峰碳中和目標，汽車減排是非常重要的一環。相比純電動，氫能作為重要的可再生資源，在汽車行業擁有廣闊的應用空間，氫能很可能成為汽車動力的終極能源。



長城汽車副總裁穆峰表示，如果中國氫燃料電池汽車推廣達成100萬輛的目標，一年預計可減少二噁化碳排放5.1億噸，這將有效助力碳中和目標的實現。

如是金融研究院院長管清友表示，氫能的利用很可能是解決道路出行的終極解決方案，日本豐田和韓國現代等企業很早就開展了這方面的研發、應用工作。中國車企近期積極謀劃氫能的全產業鏈應用，是一項有益的戰略舉措。

業內專家認為，目前氫氣計算補貼後，價格和汽油差不多。氫燃料電池汽車的主要瓶頸是電池制造成本和加氫站配套這兩方面，這也是此前其相比純電動備受冷落的原因。不過，近期在這兩方面都出現了明顯好轉的跡象，這也是長城、上汽、海馬等加速布局氫能車的原因。

根據《通知》，氫燃料電池有8項關鍵零部件。近兩年中國相關產業發展特別快，其中多項部件已實現國產化，成本也隨之下降。目前只有碳紙和質子

交換膜，國內企業暫時沒法生產，但東嶽集團等正在積極進行質子交換膜的國產化探索。

在加氫站方面，由於其對選址和周邊規劃有要求，所以此前推進不快。以上海為例，不僅加氫站數量少，只有9座，且所有加氫站選址都在較偏遠的外環以外。上海2021年3月提出新的計劃，到2025年規劃加氫站達到78座，其中新增站點69座。新增站點中，油氫合建站46座，純氫站23座。

有關人士向上海證券報透露，上海有關區和單位對建站的意願很強烈，其中就有電力使用壓力頗大的上海機場。另外，上海外環內也有望開建加氫站。

業內專家表示，補貼等鼓勵政策、國產化帶來的成本下降，以及加氫站建設的提速等多重利好，正在使得中國氫能汽車迎來春天。不過，因為氫能相對於純電動在成本和配套上的短板，氫能汽車要讓大批普通消費者接受和購買，還有較長的路要走。

Why
is my MRI normal and I still hurt?

Go to www.thepaindiagnosistest.com to find out why

美中經濟報告2021

美中關係維持現狀：展望拜登政府上任後的美國經濟(4) 拜登政府的經貿政策與美國的經濟前景



疫情爆發的幾個月後，美國聯準會採取積極的公開市場買進行動，資產從4.2兆美元飆升到7.4兆美元（圖三）。此刻，聯準會正在以每月各400億美元的速度，分別回購國庫券以及不動產抵押貸款證券。

如此積極、大範圍的財政刺激直接導致美國國債的增加與聯準會資產負債表的膨脹。然而，現有的宏觀經濟學理論無法解釋這些政策與未來通貨膨脹、資產泡沫化的關聯。那些現在提倡政府應使用更為溫和的貨幣與財政政策的人在2009年時就已提出同樣的看法。圖

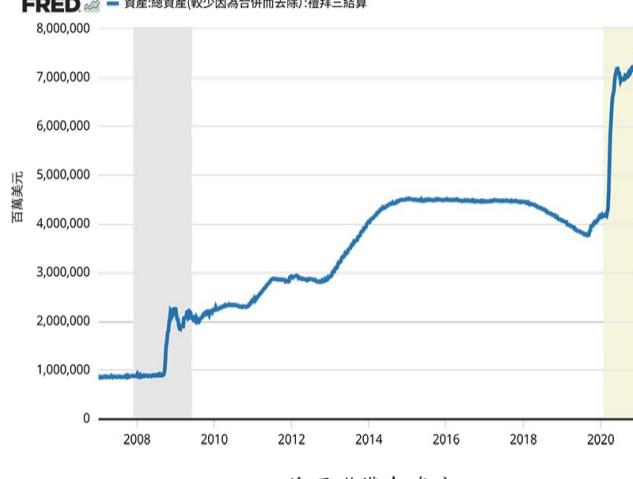


FRED 10年平均通膨率
所有城市消費者的消費價格指數；所有物品在美國城市的平均價格
個人扣除食物與能源的支出（連鎖物價指數）



美國歷年通膨預期、標題通膨與核心通膨
數據源：聖路易斯聯儲；美國勞工統計局；美國經濟分析局；fred.stlouisfed.org

FRED 資產：總資產(較少因為合併而去除)；禮拜三結算



美國聯準會資產
數據源：美國聯邦儲備委員會；fred.stlouisfed.org

國稅局要求檢查整份報稅表任何錯誤都可能會延誤您的稅表處理



在提交您報稅表之前，確定它是正確而且完整的。

www.irs.gov/taxerrors

美華協會-UPS金山獎學金

我們現在正在接受我們的OCA-UPS金山獎學金的申請！我們提供兩個版本的獎學金：一個是高中畢業生，另一個是大學高年級畢業生。這兩項獎學金均針對亞裔美國人和太平洋島民（AAPI）學生，他們是直系親屬中第一個上大學的學生。點擊這裡瞭解有關獎學金及其資格要求的更多資訊。申請截止日期為2021年5月4日（星期二）晚上11：59

OCA-UPS
GOLD MOUNTAIN
SCHOLARSHIP

\$2,000

TO FIFTEEN
GRADUATING HIGH
SCHOOL SENIORS

\$2,500

TO FOUR
RISING COLLEGE
SENIORS

APPLY BY MAY 4, 2021
AT 11:59 PM PT
OCANATIONAL.ORG/SCHOLARSHIPS

一级棒豆腐

NON-GMO

ICHIBAN®

一级棒豆腐·真的是一级棒！

十年如一日的高品质. 全新包装再会旧雨新知

新款

休斯敦批發請洽總代理

Ken's Produce
美鮮食品公司
7442 Fairbanks N Houston Road
713-926-9998

Fortune One
中國城食品貿易公司
935 W 18th St
713-426-1133



各大中國超市有售

